



# ZARJA *The* DAWN

URADNO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NO. 6

JUNE, 1978

VOLUME 50

## SLOVENIAN HERITAGE DAY



*Slovenian Heritage Day — June 11, 1978*

# ZARJA - THE DAWN

NUMBER 6      JUNE, 1978      VOLUME 50

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze  
Published Monthly except one combined issue, July-August — izhaja vsak mesec razen skupen številke za julij-avgust.

Annual Subscription for non-members, \$6.00 — naročnina \$6.00 letno za ne-člane.

For Social Members, .40 per month  
za družabne članice .40 mesečno

Publisher: ZARJA, 431 No. Chicago St.  
Joliet, Ill. 60432

Second Class Postage paid at Chicago, Ill.

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the FIRST of the month. — Vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednica do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 2032 W. Cermak Rd., Chicago, Ill. 60608  
Telephone 847-6679, Area Code 312

## HAPPY BIRTHDAY IN JUNE

June 21 — MARIE PRISLAND, HON. NATIONAL PRESIDENT AND FOUNDER, Sheboygan, Wis.

### Presidents

June 14 — OLGA KLUSER, Br. 19, Eveleth, Minn.

### Secretaries:

June 1 — Ann Pavelich, Br. 8, Steelton, Pa.

June 2 — Evelyn Barrese, Br. 84, New York, N.Y.

June 8 — Jane Kaplan, Br. 41, Cleveland, Ohio

June 11 — Frances Corel, Br. 93, Brooklyn, N.Y.

June 17 — Christine Meyer, Br. 86, Nashwauk, Minn.

June 22 — Johanna Bole, Br. 105, Detroit, Mich.

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

## S.W.U. SCHOLARSHIP FUND

### MEMORIALS WELCOME

Remembering a loved one in your family, a sister-member or friend can be richly rewarding if you remember her or him with a donation to the S.W.U. Scholarship Fund which is sustained by your generosity. The Fund is in existence since 1949 and to date has distributed almost 100 grants to deserving students. The grants this year will go to four students at \$500 each.

Mail your contributions to Scholarship Fund President, HERMINE DICKE, 3717 Council Crest, Madison, Wis. 53711. Ask your secretary for the special Memorial Cards, also available at the S.W.U. Home office.

### DATES TO REMEMBER

June 4 — 50th ANNIVERSARY MASS, Br. 20, Joliet, Ill.

June 11-12 — TRIP TO RENO, Br. 13, San Francisco, Cal.

June 11 — SLOVENIAN HERITAGE DAY, Br. 20, Joliet, Ill.

June 18 — SHRINE MASS, Br. 50, Cleveland, Ohio

June 25 — COMMUNION MASS & BREAKFAST, Br. 50, Cleveland, Ohio

July 16 — ZVEZA DAY, Br. 2, Chicago, Ill.  
at Lemont, Ill.

Aug. 8 — POTLUCK PICNIC, Br. 50, Cleveland, Ohio

Sept. 11 — CARD PARTY, Br. 1, Sheboygan, Wis.

Oct. 22 — GOLDEN ANNIVERSARY, Br. 25, Cleveland, Ohio

Oct. 28 — DEBUTANTE COTILLION BALL, Cleveland, Ohio

Oct. 29 — 50th ANNIVERSARY & STATE CONVENTION, Br. 17, West Allis, Wis.

## A NEW BOOK FROM STUDIA SLOVENICA

YUGOSLAVIA; a bibliography, vol. 2, by V. Leskovsek, Published by Studia Slovenica (P.O. Box 4531, Washington, D.C., 20017) 168 p., \$9.00.

This is Part II, of a projected multivolume bibliography on Yugoslavia. Main topics dealt with in vol. 1 were: Politics and government, Foreign relations, Yugoslav Communism, Economy and Yugoslavia in World War II, Focus of the 2, volume is on Culture, Education, Arts, Languages and Literature. Each volume contains over 2000 entries arranged alphabetically by author. This comprehensive guide includes books, research papers, and a great number of elusive dissertations and theses. Coverage is limited to works in foreign (non-Yugoslav) languages. The 3, volume is in an advanced editing stage. List of publications upon request.

## HERITAGE ITEMS AT THE HOME OFFICE

Members and friends may obtain Heritage souvenirs at the Home Office of S.W.U. as follows:

"WOMAN'S GLORY-THE KITCHEN" COOKBOOK, \$5.00  
postpaid per copy

"LET'S SING" Songbook, \$1.75 post paid

"FROM SLOVENIA TO AMERICA" Historical book, \$5.50  
hardbound cover, \$3.50 softbound, postpaid

### TEE SHIRTS:

New, Slovenian Couple in full color on blue, yellow or beige background, Adult sizes only, S, M, L, XL, \$5.00 postpaid

LOVE Tee-shirt, blue, yellow, white or beige, Child sizes only, S, M, L and XL, \$3.00 (SPECIAL PRICE!)

GREETING CARDS, Slovenian national costumes, no printing, \$1.00 for ten with envelopes, add 25¢ postage or send stamps

LOVE Bumper stickers, 50¢, no postage necessary

ALSO RECORDS, ALBUMS, 8 TRACKS, CASSETTES, EUROPEAN SCALES,

NOODLE-MAKERS, DICTIONARIES, LANGUAGE MANUALS.

## Historical book for your library!

Marie Prisland's book,  
"FROM SLOVENIA TO AMERICA" (reprinted)

is now available for immediate delivery!

Hard-bound copy \$5.50    Soft-bound copy: \$3.50

Get this book for your home — read about our pioneers and Slovenian settlements in America, second homeland for thousands of Slovenians

whose spirit and courage still live with us.

# "COME TO THE FAIR!"

Forget about "meeting them in Saint Louis for the fair." Meet them in Joliet, Illinois on Sunday, June 11, 1978, when the Slovenian Women's Union of America and its local branch, No. 20, host a Midwest Slovenian Heritage Day with all the flavor and excitement of a World's Fair!

Stroll down memory lane with family, friends and mid-western neighbors exploring the vast cultural and culinary heritage that is Slovenia in the form of art, music, language and food.

On tap for the day-long festival are demonstrations, slide presentations, travel displays, lecturers, strolling minstrels, folk dancing, polka bands and delectable homemade Slovenian delicacies.

The decidedly American tradition of a "flea market" and bazaar will feature sales of cookbooks, language books, art objects, records, cards and other assorted memorabilia for visitors to purchase as souvenirs of the day.

A continuous cultural program will highlight the day from noon to 8 p.m. Some of the focal points will be presented by the following contributors:

- \* EXHIBIT ON SLOVENIAN CONTRIBUTIONS TO AMERICA  
by Dr. Edl Gobec of the Slovenian Research Center, Cleveland, O.
- \* FESTIVAL OF SLOVENIAN FOLK DANCES OF MAJOR REGIONS IN SLOVENIA AND PRESENTATION OF AUTHENTIC SLOVENIAN FOLK COSTUMES  
by the Slovenian American Radio Club Folk Dancers of Chicago.
- \* SLOVENIAN FOLK DANCING  
by Junior Members of Br. 20, S.W.U., Joliet.
- \* FRANCE PRESEREN SINGING SOCIETY, Chicago.
- \* SLOVENIAN CHORUS "SLOVENSKA PESEM", Chicagoland.
- \* SAINT JOSEPH ADULT CHOIR AND SLOVENIAN SCHOOL CHORUS,  
Joliet.
- \* SLOVENIAN POLKA MUSIC  
by Ken Juricic and his orchestra of Joliet.
- \* BUTTON BOX ACCORDIAN DISPLAY  
by Karpek Accordion Manufacturing Co., Milwaukee.
- \* SLIDES AND TRAVEL DISPLAY  
by Kollander Travel Bureau, Cleveland and Chicago.
- \* ART EXHIBITS  
by Mrs. Mary Foys Lauretig, Chicago.  
Mrs. Emilia Razman-Bucik, Chicago
- \* DEMONSTRATION OF STRUDEL MAKING                      \* COPPER TOOLING  
by Frances Zibert and Millie Palsoll, Chicago.                      by Breda Modic, Chicago.
- \* SLOVENIAN ARTS AND CRAFTS  
by Frances Jasbec, Chicago.  
by Mrs. Jennie Puhek, Chicago.

In addition to the visual and auditory attractions, visitors will have an opportunity to sample Slovenian specialties like potica, strudel and klobase. Early arrivals will get a taste of lamb and chicken barbecued outdoors in the traditional manner. Other foods and refreshments will be available throughout the afternoon and evening.

Games are also on the agenda and prizes will be awarded.

Let your ethnicity "hang out" and sing out your heritage by coming to Joliet on June 11, 1978! Better yet, why not come early and spend the week-end?

Special plans in the making for Saturday, June 10, include a welcoming Mass at 4:00 p.m. in Saint Joseph Church, 416 No. Chicago St., across from S.W.U.'s home office. A colorful array of national costumes will flavor the liturgy and Slovenian church music performed.

Be a proud Slovenian and don't miss this day! It will prove to last in your memory as a pleasant, educational and fun-filled Summer outing. Joliet is 35 miles southwest of Chicago. Come and mingle in the fresh air and sunshine with your sister branches from the Midwest! Spend the day with us!

COMMITTEE

## HERITAGE IN ACTION CAMPAIGN

Until March 30, 1979

It's very important that every branch include the enrollment of young adults and juniors. Checking all the branches, it's amazing to see how low the percentage of juniors is among the branches. Yet, when an anniversary is presented in ZARJA about our elderly members celebrating anniversaries, birthday's etc. you always read about their large families. How come the second and third generations are not enrolled in S.W.U.? This is the organization their grandmothers and mothers loved all through the years. Is it just neglect? Or what? Every branch should and must try to double their membership this year. There is no reason that you cannot.

FRAN SIETZ

## Appearing at Heritage Day

The Slovenian chorus SLOVENSKA PESEM will participate in the cultural program on Slovenian Heritage Day, June 11, sponsored by the Joliet branch of the Slovenian Women's Union.

Under the direction of Dr. p. Vendelin Špendov. In addition to selections by the entire chorus, the program contains pieces by the student ensemble and the ladies' and men's chorus. Patricia Zubek will accompany on the piano. Patty is the daughter of Jean Zubek of Secy. Br. 2, Chicago of the Slovenian Women's Union.

The chorus SLOVENSKA PESEM was organized in January of 1978, largely through the efforts of p. Vendelin Špendov and the present president Louis Arko. The members come from the greater Chicago, Joliet and surrounding areas.

# PRESIDENT'S MESSAGE//Mary Bostian

A big hello to all our nice members. It's a pleasure to be thinking of you all which I really do, I am always with you.

June is here with beautiful weather and it brings us many significant celebrations. Very interesting for the young and old. The proud parents of boys and girls graduating from high school, grammar school and college are now wondering where the years have gone. Best wishes and the best of luck and good fortune in all their future achievements.

I am wondering if the regional presidents are making plans for their State Conventions this year. If not, please do so for this is the state convention that comes before the next national convention taking place May 1979, in Duluth.

At this year's State Convention, you should be making plans for proposals and any changes or resolutions thoroughly discussed and made ready for presentation by your regional president.

Remember also, that the election of the regional president will be after the National Convention as stated in the S.W.U. By-laws, part of which will be found in this ZARJA.

This means that in the future, the newly elected regional president has a full three years of work to do before she attends the National convention in 1982 and that the current regional president, who has been in office all these years, will be entitled to go to the next National Convention in 1979 as a National Officer. It is also recommended by the Board that the branch which have regional presidents in their membership elect her as their official delegate to the convention representing your branch; in effect, to take the place of both your delegate and your National Officer. Since this involves 7 regional presidents, it will also involved seven branches. This is not mandatory, but recommended in the interest of economy. You will see by reading the by — laws also, that there will be a larger number of delegates this coming convention because the qualifying number of members has been decreased. Branches, read this, and see if you can increase your ranks to qualify you for more delegates. We are especially urging branches who have borderline membership count, just under the quota for another delegate or under 75 members for their first delegate.

Watch future issues of ZARJA for further news and instructions.

I want to compliment all the reporters and ask you to keep us posted on news of the branches and all

things for the good our organization. This is what we like to read about. I want to thank you all for your cooperation, but also for your continued help for more members in this campaign. We have lost many members this past year and we must try hard to replace our dear sisters who left us. The Angel of Death is constantly among us and snatches our loved ones. But, we in the S.W.U. must remember that is it our duty to find members and keep our ranks growing.

On April 20th, Br. 21 had their 50th anniversary and it was a big hit. Most of the branches sent representatives to the affair and it is always nice to see that we had full compliment of members and officers. They had a short but enjoyable program. The Baton Twirlers were present and performed and also Circle 77 and all these children did a beautiful performance. Also, our beautiful soprano, Caroline Budan sang a very delightful programs of songs. The West Park ALMA singers sang, too, which was enjoyed by all.

On the same day in South Chicago, Br. 16 had their 50th anniversary. I know they had a wonderful day, too. To them and all celebrants, my wishes for best of luck and success in the future. As the best anniversary present, new members would be in order. Good luck to all of you.

Br. 14 celebrated their 50th anniversary last October and it was enjoyable to all.

Br. 15 had their Mother's Day celebration on May 14th and I know it was a perfect day for all. Now these members love their branches very much and do everything possible to help it grow. I certainly wish all branches would get out of the "rut" and think of the things that would make their members active as they were years ago. Young people would come and participate if there was something going on all the time. Why let the good things of the past be forgotten? We can do it again.

To all Br. 15 officers and all officers of other branches, thank you from the bottom of my heart for doing such a good job. You won't be sorry for the good deeds you are doing. It is so nice when all officers cooperate with each other. Each does her job and together they can do a lot. Each officer has her own responsibility and encourages others. This is the way it should be.

Get well wishes to all the ill members and best wishes to all for your birthdays and anniversaries. May God bless you all.

## ACTIVITIES

### NO. 1, SHEBOYGAN, WIS.

We had a very good attendance at the April meeting. Thank you ladies for being present. It was nice seeing our reporter-secretary Anna Modiz, after being hospitalized. Stay well, Ančka.

A new member, Sandra Katte, was initiated by Mrs. Marie Priland. Welcome, Sandra, into our Branch!

The Committee for Slovenian Heritage Day held in Joliet reminded us in their letter to participate on June 11th.

Discussions and plans were made for our May meeting where we will honor Agnes Melanz, the Branch's LADY OF THE YEAR. We hope for a good attendance since this will be the last meeting this spring. No meeting in June and July; next meeting will be August 20th.

The International Festival where our Branch had its table with Slovenian bakery and "Pink Tea" also handwork, was very successful. Thanks to the members who worked hard all day to satisfy the public who admired Slovenian things and since we thank to our good members for donations of bakery and Mr. Brulla for making Pink Tea.

Spring is here and it is about time we get warm weather after the cold and snowy winter. We had 48 continual days of zero weather; one day was 24 below. But we can't complain since others had it even worse.

We are looking for a warm weather because we are visiting our daughter, Margie, in West Palm Beach. The temperature will be close to 80. How nice!

We wish good health to all our members and will remember the sick in our prayers. He hope that you will have nice summer and — Stay well!

MARGARET FISCHER  
Secretary

One of the almost forgotten spiritual works of mercy is patience. Nowadays people are not too conducive to patience. And yet it is one of the important virtues in spiritual life. In the Imitation of Christ, Thomas of Kempis writes: "All men commend patience although few be willing to practice it." The Church gives Job as an example of a patient man. St. Augustine ranks patience as a minor form of despair, disguised as a virtue.

For the Christian, patience is a virtue which enables him to endure unperturbed all physical and moral sufferings for the love of God. There are three degrees that are very important in the development of the spiritual life. 1, suffering is accepted as coming from God. 2, suffering is loved that we might be more like Christ; 3, suffering is loved and sought for the sake of God.

There are very rare persons who can escape the problems of life. Suffering will come our way as natural part of existence. The advantage of it is that it can be made into a means of merit for oneself or to be offered for another. This leads to a resignation and acceptance which those who oppose virtue denounce. Our greatest saints are marked by this virtue.

Patience is difficult to bear when someone is causing us pain or grief through the inadvertence or carelessness of another, or even through another's bad will. When we are offended unjustly we become naturally defensive, and thus miss an opportunity for grace.

The Church makes one of its spiritual works of mercy "to bear wrongs patiently." It must be very disturbing for an offender to discover not anger but a spirit of forgiveness. No one has born unjustified wrongs more patiently than Christ did. It is His example that each of us must follow. The late father Thomas Morton said very appropriately: "Unless we learn the meaning of mercy by exercising it towards others, we will never have any real knowledge of what it means to love Christ.

What a virtue patience is! What a way to do something good! How many opportunities we are offered, but only few are accepted. It is a time for us to start. It is never too late. Jesus says: "Whosoever wants to be my disciple let him take his cross daily and follow me.

## Zveza Day in Lemont

This annual Pilgrimage and Picnic at the beautiful grounds of the Slovenian Franciscan Fathers in Lemont, Ill. is a traditional day for members and friends. Many families consider this their special day for reunions, too. Remember, all are invited to attend the Mass at 11:00 a.m. at the Grotto, Vespers at 2:30 p.m. and picnic all day. Sponsored by Br. 2, Chicago, Ill.

## NO. 2, CHICAGO, ILL.

Our weather just doesn't seem to want to settle down. The cold has subsided, now rain and more rain. Think about the beautiful flowers on the way.

A few of us went to a meeting in Joliet for the Heritage Day program. Our branch will be involved, with a booth or two and demonstrations of pink tea making by Jennie Kitz and Strudel Making by Mrs. Zibert and Mrs. Paisoli. I shall go along to lend moral support and help peel apples. Some members will also help with

the Barbequed Lamb. I hope that you will come out to enjoy the activities and help make it a BIG SUCCESS!

On April 30th, 37 members of our branch went by bus to South Chicago to help Branch No. 16 celebrate their 50th Anniversary. The ladies did themselves proud. The Mass was especially beautiful and enjoyed by all; the choir in very fine voice. Then the dinner and entertainment. I am sure their Kitchen Band, which received a standing ovation, would be welcome on the Lawrence Welk show.

Among our sick members are: Mary

## YOUTH BOARD REPORT

Well, members, it's time for the Youth Board to get on our soap box and shout to all our Branches, officers and members to **enroll new members now!** Not tomorrow, but today, now! We hope each branch takes a serious stand. Many times we tend to overlook good prospects. We don't ask. This has been found out to be true. Sometimes in a conversation with prospective members, they claim no one approached and asked them to join the S.W.U. So be sure to ask and try to sell S.W.U. What can you lose? Let one word, **ask**, do the work and you will receive the benefit.

Encourage each member to find a new member. Each member should always be prepared; always have two pink S.W.U. applications ready to sign up new members at any time. Remember, you do meet people at different functions; that's the time to approach them and the time to "ask".

Remember, anything worth doing is worth doing well. Membership responsibilities lie in the hands of each branch officer. We need young adults; we need juniors. We must and need activities among all our members. Have a well planned meeting; keep your session short so you can do projects for the good of your Church, your senior citizen members, your ailing members, Juniors need activities too. So always include your young adults in all your plans. Give them projects to work on. And remember, keep busy; not for just yourself but include good deeds in all your projects and your branch will prosper.

Try, please try, and you will succeed; because word will spread around on what good deeds are going on at S.W.U. Branches. The more activities each branch has the more news will spread around. Let's do better in our campaign.

FRAN SIETZ

## Regional President Election Notice

(Excerpt from By-Laws)

7.19. Regional Presidents shall be elected at the annual conventions of their respective regions, which immediately follow the association's National Convention. The term of office of each Regional President will be three (3) years and will commence on the first day of January of the year following the National Convention. Should a Regional Presidency become vacant or remain unoccupied for any reason, the Board of Directors shall be empowered to appoint an Acting Regional President from among the members of the concerned region to perform the duties of the office for the affected term.

Markovich, Matilda Sever, Mary Puklavetz, Mary Zumer and Corinne Leskovar, who is recovering from surgery. Best wishes and speedy recovery to you all.

We extend our condolences to the family of member Anna Repoush, who passed away May 2nd. Our ladies attended the funeral, acting as honorary pall-bearers. Ann Scieszka recited the prayers for her soul.

I want to wish a speedy recovery to Mickey Salay of Cleveland; his family were my delightful hosts last year. He is my son, Mike's father-in-law and a good friend to all of us.

# Midwest Bowlers Handicap 1978

## Tournament Results, March,

### TEAMS

1 Reliance Federal	Chicago	2693	\$90.00 & trophies
2 Br. 2 Team I	Chicago	2626	80.00
3 Schaff Funeral Home	West Allis	2614	70.00
4 Br. 43 Boosterettes	Milwaukee	2610	66.00
5 Priland Cadettes	Sheboygan	2605	62.00

### DOUBLES

1 A. Verbicer — D. Figante	Joliet	1104	\$27.50 & trophy
2 A. Kral — C. Dawson	So. Chgo. Oglesby	1104	27.50 & trophy tie
3 J. Drobac — M. Stuck	Chicago	1089	20.00
4 J. Omahne — R. Schubert	West Allis	1081	18.00
5 B. Kosi — S. Melissa	Chicago	1073	16.00
6 R. Krapenc — S. Gorka	Chicago	1069	15.00

### SINGLES

1 J. Omahne	West Allis	616	\$15.00 & trophy
2 A. Salvino	Chicago	584	14.00
3 A. Kobe	Joliet	571	13.00
4 B. Kozleuchar	West Allis	570	11.50
5 S. Verlinde	West Allis	570	11.50 tie
6 M. Marolt	West Allis	567	10.00
7 J. Muelleman	Chicago	561	9.50
8 R. Schubert	West Allis	558	9.00
9 D. Franko	So. Chicago	555	8.50
10 M. Zadra	Sheboygan	551	7.50
11 C. Hoelle	Joliet	546	6.50
12 J. Derlinga			

### ALL EVENTS

1 M. Stuck	Chicago	1713	\$15.00 & trophy
2 J. Omahne	West Allis	1701	14.00
3 A. Kobe	Joliet	1669	13.00
4 M. Marolt	West Allis	1651	12.00
5 B. Kosi	Chicago	1632	11.00
6 B. Jakubowski	Chicago	1631	10.00
7 C. Dawson	Oglesby	1627	9.50
8 S. Gorka	Chicago	1601	9.00
9 J. Muelleman	Chicago	1600	8.00
10 R. Schubert	West Allis	1600	8.00
11 D. Fatigante	Joliet	1598	7.75
12 H. Komater	Oglesby	1581	6.75

### GRANDMOTHER

A. Vucko	Chicago	236	Trophy
----------	---------	-----	--------

At our last meeting Father Claude gave a talk about sisterhood and it's impact on our daily lives. There is much food for thought in the suggestion, if we practice it as good Catholics and Mothers, showing an example to our families and friends. Think about it.

MARY MULLER

### NO. 12, MILWAUKEE, WIS.

April meeting surely did start out with a good size membership present. It was very heart warming to see so many of our members present. Mrs. Plesko led off with prayers in Slovenian and we went about the usual business. Agnes Morrow was not present due to an accident the day before but fortunately only her car was hurt.

Reports were given on our card party which was very successful thanks to the generosity of Stavia Dobersek who donated a great number of door prizes as well as brandy and wine. Mrs. Plesko donated several fresh plants for prizes as well as knitted slippers and a strudel. Jo Wilhelm donated several prizes as her services. Olga Frederick also baked 2 strudels and gave several prizes. Tillie Vodnik baked strudel. Mrs. Brekkan baked several dozen delicious nut rolls and gave pillow cases for a prize. Mary Evanich donated coffee so we were well-prepared to sell the goodies with coffee as well as Slovenian sausage for the hungry. Sophie Stampfel and our Mother of the Year, Tillie Russ, baked potica cake and nine table prizes were also donated by Tillie. Evelyn

Laurich donated some of her husband's homemade wine. If I forgot anyone's donations, it was only because I was too busy at the table taking care of the money and ticket sales.

The weather was very beautiful thus helping us get a good turn out so we had to do well for which our heartfelt thanks go out to all who donated, played and worked for the cause and we must not forget the goodness of Matt Dobersek, Tony Starich and Frank Wilhelm who are always loyal with their help and support. They do all the hard work, setting up and carrying the articles as well as chauffeuring. We're truly grateful for the help and wish them well!

A report was also given by Mrs. Plesko and Ursula Ruppee who represented our group at the ethnic village to be built and furnished at the Milwaukee Museum.

The bus trip to So. Chicago's 50th anniversary was also planned in the final representation.

The meeting adjourned after prayer for Ann Mejer, twin sister of Jo Wilhelm and one-time Vice President of our group. Ann was a very loyal member, always doing her part in helping out at our dinners, luncheons and as a help to Jo, together, always making our table settings very attractive. Our sympathy goes out to her husband, Bert and son, Bill and his wife, as well as to Jo Wilhelm with whom we all sympathize and share in her loss. Remember Anne in your prayers as I do, God rest her soul as well as all our former deceased.

Mary Saje was reported to be in a wheelchair and Julie Nuetzel is now at River Hills, East. Remember them, also, and if you can visit them, Kate Selich also has gone to River Hills, South.

Stavia Dobersek led us in our prayer ending the meeting and leaving us all to enjoy a lunch of potica cake and strudel with coffee and wine to enjoy with it.

The tables were cleared and we went on with our favorite game, which we all enjoy and at the same time, we're helping to build up our "social treasury." Thank you all again, and God bless you".

MARY DEZMAN

### NO. 13, SAN FRANCISCO, CAL.

Mother's Day Breakfast proved to be a day that will be long remembered by over 50 members who attended to honor our lovely Mother of the Year, Kate Lampe. Following Mass at the Church of the Nativity all the ladies went directly to the Jack Tar Hotel for a wonderful

Smorgasbord breakfast. The food was just excellent the amounts most generous so all seemed very pleased. Thank you to our chairlady, Rose Bianco who handled the day expertly. A good time was had by all.

Our Reno venture under the able direction of our President, Josephine Aluto is now underway. June 11 and 12 are our days for a wonderful trip and over-night stay. The complete details have been given to the members and as Josephine says, the response has been overwhelming. Jo's daughter, Michele (our Financial Secretary) who is employed by Betty's Tours one of the lead agencies with Reno Trips, is making all the arrangements and I'm sure this will be a well-planned tour. Our visit to the new MGM Hotel will be a must as we have all read about this wonderful Hotel with its many, many interesting doings to see and do. Bring your purse and I hope you all go home with a big bag of money! If not, it will still be a wonderful excursion.

We are very lucky to have such an active group of officers who are planning and working to make our branch a success. If you have a suggestion to improve our activities, the officers are willing and most able to listen so come to the meetings and become one of the DOERS, working together we can all enjoy a happy, successful time. Goodness knows, Josephine is always ready to lead and give inspiration to any suggestion.

Greetings to Pauline Verzuh, our most distant member; her sweet notes from Montana to all the members are warmly received. Pauline is a San Franciscan at heart.

Because of the many articles for the Mother's day period I will make this a short article with wishes for good health for all, and God's blessings on each and every sister of Zvezda throughout the U.S. Hvala lepa.

Welcome back to good health to Katie Radovich and Katie Plut.

FRAN E. CHIODO  
Reporter

## NO. 14, EUCLID, OHIO

Our April meeting was well-attended and we discussed plans for attending Br. 21, 50th. Anniversary celebration. About 13 members were going to attend the banquet. Then discussion on our Mother of the Year Three Month Birthday Party was held and final plans made, to honor members who have birthdays in April, May & June and also honor Frances Plut who is our Mother of the Year. On the April sick list were Jennie Golc, Mary Yenc, Frances Stupica

MARIE PRISLAND:

# Capsules

The mandatory retirement age is now going to be 70 — and if it ever reaches 80 it may cover some members of the U.S. Congress.

\* \* \*

A Russian immigrant sent a check for \$35,000 dollars to the U.S. Treasury with a note: — "Dear Mr. President; The check of \$35,000 is a gift for the United States. With me is not what the country did for me, it is what I can do for the country. My age is 92. I came from Russia in 1906, to this wonderful America!"

\* \* \*

What would you do if you had only one day to live? A West German teacher asked this of his students. All kinds of answers were received but one was typical of 18 year old students, "I would spend my last evening in the church, alone with God and to thank Him for my full and happy life."

\* \* \*

John F. Kennedy Center in Washington, D.C., costing 70 million, is constructed so poorly that the roof leaks. At the last show they had to place 250 pcts and pans in strategic places to catch the rain.

\* \* \*

Ford Motor Company had last year the best business in their 75 year old history. It was 21% over the year before.

Ford employs 479,000 workers who are paid over 10 million dollars. The first car a MODEL A, placed on the market June 16, 1903, for 750 dollars, was an instant success.

\* \* \*

Take time to THINK — thoughts are a source of power;  
Take time to PLAY — play is the secret of perpetual youth.  
Take time to READ — reading is the fountain of wisdom;  
Take time to PRAY — prayer can be a rock of strength in times of trouble.

Take time to LOVE — loving is what makes life worthwhile;  
Take time to be FRIENDLY — friendship gives life a delicious flavor;

Take time to LAUGH — laughter is the music of the soul;  
Take time to GIVE — any day of the year is too short for selfishness.

Take time to do YOUR WORK WELL — pride in your work, no matter what it is, nourishes the ego and the spirit;

Take time to show APPRECIATION — thanks is the frosting on the cake of life.

Mary J. Schuster

\* \* \*

Take time to be ALERT for good ideas that will benefit the Slovenian Women's Union — like enrolling NEW MEMBERS!

\* \* \*

For the benefit of the younger generation and at their insistence on becoming more informed of their ethnic heritage, the editor of ZARJA, Corinne Leskovar, recommended that the book FROM SLOVENIA—TO AMERICA be reprinted. The National Board at its annual meeting approved the reprint which is now on the market.

Additional Slovenian history and pictures are included in the newly revised, updated reprint. Purchases can be made at the S.W.U. Home Office, 431 N. Chicago St., Joliet, Ill, 60432. Cost is: hard cover \$5.50 and paperback \$3.50 postpaid.

and Katie Jacob who broke her arm. Our get-well wishes and prayers are with them. The meeting was a short one because Heene Collins showed slides of the African Safari that

Heene and her husband were on some months ago. The slides were very interesting and the members enjoyed them very much.

Our May meeting was attended by

forty-seven members. This is the largest attendance in quite a long time. President, Pualine Krall, presented our Mother of the Year, Frances Plut with a carnation corsage and a gift of money from our branch members.

At this meeting three adults and one junior members were presented. They were Agnes Tomc, Frances Merela and Donna Marie Tomc for adult membership and Mary Jo Frallo — for Junior membership. Mary Jo is daughter of our member, Celeste Frallo and is the granddaughter of Louise Kozelj and grand-niece of Addie Humphreys. Hope the new members will attend our meetings and participate in our activities. Welcome to them all.

Door prizes this month were donated by: Mary Bubnic — five bags of noodles; Mrs. Dragolic — crocheted booties; and an anonymous donor donated five poticas. Thanks to all for their generosity.

Get well wishes to Jennie Golic and Mary Yenc who are at home from the hospital and Josephine Perko who is in Richmond Hts. Hospital, and Josephine Klavora who broke her ankle.

Our deepest sympathy to the family and friends of our charter member, Frances Stupica who died recently, and our deepest sympathy to our members, Mildred Sadar on the loss of her mother who died in New York. May they rest in peace.

The celebration after our meeting was a very nice one. We had fresh pork sausage, sauerkraut salad, potato salad and plenty of delicious pastries baked and donated by our members. Thanks to all who donated food. The kitchen committee did a great job serving the food. Thanks to all of them.

Congratulations to Louise Kobelj on becoming a grandmother for the eighth time. There will not be a meeting in July.

Hope all have a safe and healthy summer.

**ANTOINETTE ZABUKOVEC,**  
Reporter

## NO. 16, SO. CHICAGO, ILL.

At our April meeting final plans were discussed for our Mother of the Year dinner on our meeting night of May 11th. Helen Gornick took reservations for the dinner to be held in St. George's Church Hall.

The books were audited last month by Mary Priesol and Tina Martin. Tina read the report which found all the books in order.

The members were reminded to wear their badges at all our doings.

Our meeting was a short one which took Mary Krznarich and her kitchen

# Mothers of the Year!

## Frances Ambrozich

Br. 38, Chisholm, Minn.

Mrs. Frances Ambrozich, member of Branch No. 38 in Chisholm, Minnesota, was honored on Sunday, April 23, the occasion being her 90th birthday!

Mrs. Ambrozich was born Frances Koshmrl in Sodrazica, Slovenia, on



Mrs. Ambrozich with granddaughter, Shirley Bataglia, son Joseph (rear) and son John.

April 23, 1888. She came to America in 1906 and was married to John Ambrozich in Chisholm, Minnesota in 1907. In 1915 they moved to Buhl and later opened a liquor establishment there. They had three sons, two of whom are living, Joseph of Keewatin, and John of Chisholm. Mrs. Ambrozich has 2 grandchildren and 6 great grand children. She lives in Chisholm with her son, John. Her husband died many years ago, after which she and her son, John, maintained the business in Buhl until they retired 2 years ago, purchasing a home in Chisholm.

help, Mary Ann Glaser and Sylvia Spretnjak by surprise. They had to hustle to serve the refreshments which our birthday ladies brought in. Celebrating in April were Helen Magnus, Loretta Paolone, Mary Priesol, Violet Somin and Alvina Sreboth. Antonia Krese, unable to attend in March, also brought her treat in April. Birthday greetings were sent

The officers of Branch 38, and many close friends of Sister Frances Ambrozich came to express birthday greetings. They sang "Happy Birthday" to a teary-eyed but happy Mrs. Ambrozich. To the accompaniment of a button-box accordion, all sang the nostalgic Slovenian songs so reminiscent of the days when the honored guest and her friends first came to this country.

It is the sincere hope of all that we will celebrate many more birthdays with Frances and that the Lord will keep her as healthy and active as she is right now, for many, many more years.

**ANN NUSICH**  
Reporter

## Helena Hribsek

Br. 5, Indianapolis, Ind.

Her humble and appreciative acceptance of our Mother of the Year honor, characterizes Helen Molnar Hribernik, a quiet, unassuming lady of Hungarian descent. Helen is one of our few remaining senior members at Br. 5, Indianapolis. She was born on November 6, 1899 in Toledo, Ohio. A widow of 37 years, Helen and her late husband, George Hribernik raised two sons, George William and John Stephen. A daughter died at birth.

Like many women in our immigrant neighborhood, Helen helped out with the family finances by her employment at the Link Belt Factory as a timekeeper and in the core-room.

Today, Helen lives in an apartment house for retirees. She lives very near downtown St. Mary's Church and assists her fellow senior citizens by opening her apartment for home masses and making the necessary preparations for them.

Her family has grown up now, with six grandchildren living in Mooresville and Camby, Indiana and one great grandson.

She is our member over 20 years. We extend our heartiest wishes to Helen Hribernik and love from all.

to Mary Borota who is in the Sandra Nursing Home and get well wishes were sent to Julia Vrlich, Steffie Sheehy, Ann Marie Kaminski and Evelyn Sosnowski. A few weeks later, Mary Fugina was also hospitalized. A speedy recovery is v. for all.

Congratulations to Emma and Ed Kucic who became grandparents for

# Heritage News

A few months ago, a very large Heritage undertaking was started. Letters were sent to each branch secretary listing the number of Slovenian immigrants in her branch. A request was made for the branch to take action in securing immigrant stories from those ladies in hopes that we could document more experiences of our 20th century pioneers, as well as entertain and honor these ladies at a meeting or special event.

It is a pleasure to announce that a good number of secretaries acted immediately upon my request and have each forwarded at least one interview so far, with promises of others. It is gratifying to know that some members of the SWU realize the historical value of recording the unique lives of Slovenian immigrants for posterity. I thank you most sincerely for assisting me in this endeavor and I encourage other secretaries who have not yet acted upon our request to employ the help of other sister members and undertake this project. Years from now, you will thank yourself for taking the initiative to do so, because you are helping to write history.

—ooOoo—

To our Zarja readers — I thank you for your kind response to the Immigrant article each month. It is rewarding to know that you not only enjoy reading the lives of our Slovenian immigrants but have also been encouraged to interview members of your own family and have sent me stories. The highlight of each day is the mailman's visit because

the first time. Their son Ed Jr. and his wife Star presented them with a grandson, Edward III.

MARGE SPRETNJAK  
Reporter

## NO. 20, JOLIET, ILL.

With the coming of June, we are all getting ready for HERITAGE DAY June 11th at our St. Joe's Park. You will be reading the program in this issue of ZARJA and we hope everyone will attend and enjoy being Slovenian that day! Remember, it's Sunday, June 11th and no matter what time you come, there'll be something to do and see!

Remember the Special Slovenian Heritage Mass on Sat. June 10th at 4:00 p.m. at St. Joseph's church. We will have a procession in Slovenian National Costume; hope everyone who has one will come dressed in honor of the occasion.

On Sun. Sept. 17, Br. 20 will observe the 50th anniversary of our founding with Mass at St. Joe's. More details will be forthcoming.

Our coming 50th anniversary on

I eagerly await more word from you about a subject very dear to my heart. Keep in touch. I wait your story.

—ooOoo—

FOOTSTEPS THROUGH TIME... Two year's of Immigrant stories have been combined into book form and will be on sale at the Heritage Festival on June 11, in Joliet, Illinois. Thereafter they may be obtained from the Home Office or by requesting your branch secretary to order in bulk to save on the high cost of postage. Order a copy of "FOOTSTEPS THROUGH TIME" and present it to a friend, relative or your children and grandchildren as a gift.

—ooOoo—

A LIMITED number of Heritage aprons in vivid red, white and blue are available now from the Home Office. They fit any size (or sex) and have the "It is In Every Slovenian" printed on the large pocket. This is a lovely gift for birthday, wedding or shower.

The new Heritage Tee Shirt with the picture of a couple in colorful Slovenian costume is now available from the Home Office, too. Young people especially enjoy receiving and wearing these unique and original Tee Shirts. Get yours soon because there are only 300 shirts and they will go on sale at Heritage Day Festival in Joliet. THINK HERITAGE!

IRENE M. ODORIZZI

June 4th will be celebrated by Holy Mass at St. Joseph's church and the following Sunday, at Heritage Day. We hope all our members are ready to participate. Mary Ivanich brought some samples to the meeting that we can use to decorate the Br. 20 tables. Several samples were on display for us to see and choose. Discussion was held how to honor our Mother of the Year, which was scheduled for May. Door prize was brought by Mary Gasperich and other donors, and lucky winners were Agnes Lovatti, Olga Ancel, Dorothy Koncar.

We enjoyed a nice Sunday April 30th in So. Chicago at the 50th anniversary of Br. 16. It was held at St. George church with a beautiful mass. Then, followed the banquet. My husband and I had to miss this event, and were very sorry about it, but my recent hospitalization was the reason. My consolation is that the next time we hope to join the group at any such Zveza event. You know us — we never miss! The members who were present in So. Chicago gave me a very full report on the wonderful time they all had.

Mary Hrubos of St. Francis Academy and a graduate of St. Joseph grade school, was rated Superior in the district and sectional levels of the 1978 Illinois State Latin Tournament and advanced to the State Finals at the Univ. of Illinois. Mary Jane is the daughter of Joseph and Lorraine Hrubos and is also one of our Slovenian folk dancers of Br. 20. Congratulations from all of us and lots of luck in the future.

We all regret losing one of our oldest members, Caroline Gregory who was one of our most loyal members. In the old days, she sewed our Slovenian costumes for the junior girls and or the marching cadets who led the parades. I was told that at her age, she could still see to thread a needle! She gave us her large garage as workroom and partyroom when we needed it. Yes, we really will miss her and beg our Lord to repay all her goodness to Zveza. Sympathy to her bereaved family.

Best wishes to all members and do bring a new member to the next meeting. JOSEPHINE ERJAVEC

IRENE ODORIZZI:  
2362 Paddock Lane  
Reston, Va. 22091

## THE IMMIGRANT

© Irene Odorizzi, 1976,

### MARY FROM SLEME

The summer of 1896, was a dry season in Slovenia, then a part of the Austria-Hungary Empire. Work was scarce and so the agent who visited the Carniolan area in hopes of recruiting laborers for several large coffee plantations near Sao Paulo, Brazil, had very little difficulty locating a sizable group of Slovenes, who were willing to work in South America.

I was one of the unsuspecting volunteers who signed up for what turned out to be an unforgettable experience and an unfair use of labor, by coffee planters in Brazil. The recruiter accepted men and women; there was no discrimination. So at the age of twenty, with the blessing of my parents Anton and Mary Hribar, I began a journey which hopefully would earn me a small fortune.

At the same time, in the village of Bloke, Florian Krasovec, a twenty-four year old "Kranjski" Janez" who recently completed his compulsory military training as a cavalryman in the army of Emperor Franz Josef, was recruited by the same agent.

Several hundred unsuspecting Slovenes, Croats and Italians boarded the ship which took us on a five week journey to Brazil, the largest country in South America. It was on this voyage that Florian and I became acquainted. We were married on the coffee plantation that Fall. A simple wedding party was arranged by our fellow workers but sad consequences followed that evening of festivity — consequences which were felt by all those celebrating the wedding party, for the next few months.

There were many aspects of the employment contract with which we were unfamiliar. Our landlord not only paid us a monthly salary but also had the authority to "fine" each worker for any violation of the regulations which he imposed upon his plantation workers. A violation card marking earnings and fines was kept for each individual. A worker could be fined for infractions such as drinking after hours, boisterous conduct, tardiness in fields or numerous other charges. After the wedding party we learned that some workers had been fined to such an extent that they owed the landlord money after five months of work. One might say that either the fines were very high and unfair or the salary was too low and unfair. We were cast more in the role of slaves rather than that of free men and women.

The following year, Florian was about even with the landlord and I had a few cruzeiros on my card. Our son, Tony, was born and Florian nicknamed him "Brazilic".

In the spring of 1898, our landlord's wife gave birth to a puny sickly baby girl. Since our son was being breast-fed at the time, I was asked to be a wet-nurse to their baby daughter and was transferred from field work to the house. Shortly afterwards, the landlord and his wife took an extended trip to Europe. Florian and I saw each other on rare occasions and then only for an exchange of pleasantries. He lived with the field hands while I remained with the house servants. This perhaps

is probably one of the reasons he began drinking "after hours" and accumulated fines to such an extent that after two years of work on the plantation, he owed the landlord over a year's work.

When the landlord and his wife returned from Europe they found their daughter of five months, plump, beautiful and healthy. Overcome with delight because their child had not died as expected, I was told that I could have anything I wanted. "Just name it and it's yours" the landlord said. Without hesitating, I replied, "My husband and I would like to return to the old country." Our request was granted. Florian's debt was cancelled but he received no salary. My salary covered the cost of the passage for our return trip. Everyone was surprised when the landlord provided a going-away party for us. I never heard whether any fines were assessed on the workers after the festivity.

Upon return to Slovenia, we set up housekeeping in Sleme but economic conditions hadn't improved in the village while we were gone. Many of our friends had emigrated to the U.S. and were working steadily and going well. After a month or so Florian decided to go to America. He borrowed enough money for his passage and promised to send for me, Tony and our expected child, after he secured a job and earned enough money for my ticket.

He located employment in a lumber camp near Seattle, Washington, when news reached him of the birth of his son, Frank, born on Sept. 16, 1899. In a few months he moved to Denver, Colorado because there were higher wages being paid and work was steadier. Many Slovenian families had settled in Globeville, a suburb of Denver where three large smelters were in operation.

A year later, Florian sent for us. Gathering our possessions in a large basket, I set out with our sons, now aged three and one. I managed pretty well on the trip because I spoke Portuguese, Spanish and also understood enough German and Italian to get by. But during the trip it was disappointing to see my little Frank, who had started to walk, revert back to crawling.

Landing at Ellis Island and preparing for the train journey to Denver presented a problem. I carried the basket on my head, Frank in one arm and I held Tony's hand with the other. Whenever it was necessary to change trains, I put Tony in charge of Frank. He would restrain his younger brother from crawling under the box cars by sitting on him.

Our reunion in Denver after nearly two years separation was a happy occasion. Florian had never seen Frank until then and Tony had grown quite a bit in two years. We set up housekeeping in a three room house on East Elgin Place. Many bachelors and married men who had not yet brought over their families were living in that area. Since the two boarding houses in Globeville were filled and most of the other homes were filled to capacity, we soon took in a few boarders. One of the three rooms was given to the men. Two slept during the day while the other two were working. When the night shift workers went to the factory the day crew slept in the same beds.

Our baby daughter, Mary, was born in 1902, but she died of pneumonia within five months. Our third son, John was born and a year later catastrophe struck. Florian suffered a severe back injury in an accident at the Globe Smelter. He was released after several months of hospitalization but required to wear a back brace for the remainder of his life. Unable to do hard manual labor after that, it was only on rare occasion that he was able to secure work. The responsibility of financial support now shifted to my shoulders.

In 1905, we decided to take a beet-tending contract on a sugar beet farm in northern Colorado, as did many other families in Globeville. Sugar beets had become a

valuable source of sugar for the nation. We boarded up our home, left in early May and returned after the harvest in October. At each farm where we worked, our entire family lived in a one-room tar paper-covered "beet shack" without plumbing, and usually distant from the water well. Florian, the children and I would go out to the fields each day to thin and cultivate the beets. Frank and Tony soon became expert beet thinners. We left Baby John in a little covered wagon at the end of the field to play and nap.

One day when the boys were each thinning a row of beets, six-year old Frank was so intent on keeping up with his eight year old brother, Tony, that he didn't take time out to relieve himself. When he reached the end of the row on the other side of the field, I noticed his wet pants and said, "Frank, what happened to you?" He replied, "Švitzam." (I'm sweating.) Tony remarked, "You sure do sweat in the funniest places!"

Between thinning and hoeings there were many other chores on the farm and so I volunteered since Florian was not able to help much. In those days alfalfa hay was stacked. The boys started out driving the "stacker" team and as they grew older they drove the "bull rakes" which picked up the hay and delivered it to the stacker. I worked on the hay stacks, spreading the hay around with a pitchfork to form a neat stack. That was the hardest job of haying.

The potato harvest came before the beet harvest. Again we all formed the potato picking crew. Florian and the boys were unable to lift the baskets and dump the potatoes into the separator from which they were sacked — the larger and smaller potatoes. So lifting the heavy baskets for everyone was my job along with picking potatoes.

During the grain harvest time, we all "shocked" sheaves of wheat, barley and oats since this was before the day of the combines.

It was 1908, when John was struck with spinal meningitis which robbed him of his hearing. Within a couple of years he was totally deaf and remained so until his death in 1975, after a long bout with cancer.

The following year was a mixture of joy and tragedy. We lived in a beet shack near Eaton, Colorado. It was May and I was expecting another child. Two gentlemen had come to visit us when I realized that the time was close at hand. Rather than ask them to leave our one room shack, I went into the outhouse where I gave birth to Edward. In fact, I had delivered all my children alone and had assisted many other neighbors in the birth of their babies.

Tragedy befell our family with the death of Tony in October. We lived close to town and the older boys had a paper route. As they walked to the railroad depot, as usual, to pick up their newspapers for delivery, Tony who was leading the way, started to cross the tracks in the opening between two box cars. Just as he stepped between the cars, a switch engine at one end hit the string of cars and Tony was caught between the two cars dying almost instantly.

Frank, in sheer panic, ran through barbed wire fence on his way home. When he entered the shack, bleeding from the cuts on his face and told me of the accident, I fainted from shock.

Two years later, Lillian our baby girl was born in another beet shack near Eaton, Colo. We continued to take beet contracts until 1915. Edward, age three, and Lillian, age one, would remain in the little covered wagon while John, Frank, Florian and I worked in the fields. Edward recalls one hot summer when he and Lillian were left in the shade of a cottonwood tree at one end of the field. As the sun rose higher and the shade disappeared the two children suffered agony as the sun



Mary Krasovich poses with two of her grandchildren, Mary Porreco and James Krasovich. The youngsters are the children of Edward, Mary's son.

At the time of this picture, in 1951, Mrs. Krasovich was in her 70's.

Ed Krasovich and his wife, Rita, now reside in Cody, Wyoming and own the El Rancho Motel there.

beat down on the canvas roof of the wagon.

In 1916, we moved to a little brick house on Grant St. and I obtained a position in the pork trimming department at Swift and Co., where I eventually worked twenty years. Late we moved into a more modern home or Washington St.

The Slovenian-Croatian church, Holy Rosary, was completed in 1920, and a permanent pastor Fr. John Judnick was assigned to the parish. Because there was no rectory and our home was only a block from church, we moved out of our home to let Fr. Judnick live there until the rectory was built. In the meantime, we moved into a shack in the backyard of the Valentine Silk Residence, for one year, until the pastor moved into the completed rectory.

Florian lived only six additional years. In 1926, he died of emphysema. I retired from Swift and Co. at the age of sixty, without a pension, because a few years earlier I had lost my seniority participating in a strike. My next position was as a custodian of the girls' dressing room at Globeville Swimming Pool, where I worked every summer until the age of eighty-five. Then my daughter Lillian persuaded me to live with her family after my attack of pneumonia and hospitalization.

Knowing only work all my life, complete retirement became difficult for me. My daughter kept insisting that I rest and enjoy life but that was easier said than done. So I sat back and took a long-needed rest. Many times memories were recalled of the extremely hard work and long hours under the hot sun in Brazil and the Farms of Colorado; of life in the humblest of shacks, with very little conveniences. Still, I appreciate the opportunities America offered to gain financial independence and to educate our children.

There is an old Slovenian saying, "Vsak začetek je težak." (Every beginning is hard) and looking back on my life, that phrase describes my life very well.

#### THE END

MANY thanks to Mr. Edward Krasovich of Cody, Wyoming for supplying the information for this article about his mother.

Hermine Priland Dicke  
3717 Council Crest  
Madison, Wisconsin 53711

## POTS & PANS and PASTIME

More exciting recipes continue from our National Officers with HLADETINA and POTICA COFFEE CAKE from Anne Kompere, 1st Auditor of Branch No. 95, So. Chicago, Ill., and BEEF PIE from 2nd Auditor Marion Marolt, of Branch No. 17, West Allis, Wis.

### Jellied Pork Feet & Hocks

(Croatian: HLADETINA)  
By ANNE KOMPARE

- 2 fresh pork hocks or 2 pounds pork neck bones
- 4 small pork feet, halved
- 1 tablespoon salt
- 1 medium onion, quartered
- 2 cloves of garlic
- Several peppercorns or coarsley cut black pepper
- 1 tablespoon mixed pickling spices
- 3 or 4 bay leaves

Wash and rinse hocks and feet. Place in large (6 or 8 quart) pot and cover with water. Bring to a boil and parboil for about 4 minutes. Remove from heat and drain off the water and scum. Rinse off the scum from feet and hocks.

Replace the meat in a clean pot, cover again with fresh water up to about an inch or two over the top of the meat. Bring to a boil; add the salt, cover and let simmer for about one hour. Add the onion, garlic

and spices; cover and simmer for about 2½ hours longer, or until meat is thoroughly cooked and falling off the bones. Set aside and cool slightly. Lift hocks and feet from broth. Remove all the skin and meat from the bones into a flat dish. Cut the meat and skin into very small pieces or squares — about ¾" in size. Strain the broth and discard the spices etc. Set out 2 loaf pans or 1 loaf pan and a pyrex utility dish (11 x 7 x 1-½"); spread half of the meat and skin into each pan and half of the broth over the meat. Stir the meat into the broth. Place in refrigerator for several hours or over night until set. Before serving, scrape off the fat that has congealed on the top of the jellied broth. Serve in slices or in squares, and if desired, sprinkle a little vinegar over the top. Or, just before cooking is done, add two or three tablespoons of vinegar to the broth.

Note: Our mothers use to divide the meat and broth (without boning) into serving bowls, and let it gel before eating. Also, a little chopped fresh garlic was added in the bottom of each bowl for a stronger garlic flavor. If pork tails were available, one or two were added with the feet and hocks.

### Potica Coffee Cake

By ANNE KOMPARE

- 2 packages of dry yeast
- ½ cup of warm water
- ½ cup of scalded milk
- ¾ cup of butter or margarine
- ½ teaspoon salt
- 3 tablespoons, sugar
- 3 egg yolks, beaten
- 2½ to 2¾ cups of flour

Dissolve yeast in warm water. Scald milk and add butter to melt; add salt and sugar and set aside to cool. Beat egg yolks and stir into milk mixture. Pour into large mixing bowl and gradually add flour and

yeast mixture beating at medium speed until well blended. Cover bowl and refrigerate over night.

#### FILLING:

- ½ cup of milk
- 1½ cups ground walnuts
- 2 tablespoons brown sugar
- 2 tablespoons honey
- 1 teaspoon vanilla or cinnamon
- 3 egg whites
- ¾ cup sugar

Heat milk until very hot; pour over nuts mixed with brown sugar; add honey and flavoring. Stir until well blended. Set aside to cool. With mixer beat 3 egg whites gradually adding ¾ cup sugar. Beat until soft peaks form. Fold meringue into nut mixture.

On a well floured pastry cloth roll out half of the dough to 18 x 20" rectangle. Spread half of nut mixture on dough. Starting with wide end roll as for jelly roll and place rolled edge down in a well greased 10 inch tube pan. Repeat with other half of dough and place second roll on top of the first roll, rolled edge down. Bake for 1 hour and 5 minutes in a 350 degree oven. Cool for 20 minutes before removing from pan.

Sprinkle top with powdered sugar or a glaze made with ¾ cup of confectioners' sugar, 2 tablespoons of frozen orange juice an 1 teaspoon water. Blend well and drizzle over top of cake.

### Beef Pie

By MARION MAROLT

#### CRUST:

- 1 pound ground beef
- ½ cup tomato sauce
- ½ cup bread crumbs
- ¼ cup chopped onion
- ¼ cup chopped green pepper
- 1-1½ teaspoon salt
- ⅛ teaspoon pepper
- ⅛ teaspoon oregano
- ½ cup grated cheddar cheese

Combine the ingredients and mix well. Pat meat mixture into bottom of a greased 9 inch pie plate. Pinch 1 inch fluttings around the edges. Set aside.

#### FILLING:

- 1-1½ cups minute rice (uncooked)
- 1 cup water
- 1-1½ cups tomato sauce (12 oz.)
- ½ teaspoon salt
- 1 cup grated cheddar cheese

Combine rice, water, tomato sauce, salt and ½ cup of cheese. Spoon mixture into meat shell. Cover with aluminum foil. Bake in moderate oven — 350 degrees for ½ hour. Uncover and sprinkle top with remaining cheese. Return to oven and bake uncovered 15 to 20 minutes longer. Drain off excess fat. Cut into pie shaped wedges. Serve with green tossed salad.

FOR THE MOST EXTENSIVE & COMPLETE  
LISTING OF SLOVENIAN & POLKA  
RECORDS & TAPES

Write or call:

## TONY'S POLKA VILLAGE

971 E. 195th St.,  
Cleveland, Ohio 44119  
(216) 481-7512

Mail Orders Most Welcome!

## English-Slovenian Spices

**Cinnamon** — Cimet: Stick cinnamon used in hot wine or other beverages; for pickling. Ground cinnamon for pastries and cakes.

**Coriander** — Koriander: Seeds for cookies, hot breads, green salads and poultry stuffing. Ground coriander in sausages and fresh pork.

**Dill** — Kaper: Fresh leaves in pickling, sauerkraut and salads.

**Fennel** — Janež: Seeds to flavor soups, pickled beets, sauerkraut.

Happy Father's Day  
**HERMINE**

### NO. 24, LA SALLE, ILL.

In the month of May, we celebrate Mother's Day, a special day set aside for all mothers. But those of us that are mothers appreciate the gift of God and graces bestowed on us from our Heavenly Mother, beloved Holy Queen. The month of May is dedicated to all our intentions.

We have our president, Mary Gramc as chosen Member for the month of May instead of Mother of the Year. A special dinner at the Paramount Club was held after the meeting the first Sunday of May. Mary is deserving and we were looking forward to honoring her and all mothers. We hope to have a photo for ZARJA taken by our lovely Pam Dewey from the local LaSalle paper who was to come to the dinner. Pam is our editor and my special friend.

Emma Shimkus and Wanita Helmer were in charge of the dinner for our dear members of Br. 24. We pray together that we shall know the meaning of worthiness.

**MARY MICI PILETIC**

### NO. 28, CALUMET, MICH.

A report from our Br. 28 is long overdue! We are finally enjoying some pleasant temperatures after a lengthy winter.

Our president, Ann Heineman escaped some of the cold by visiting her sister in New Mexico. She was joined for part of the time by her sister, Katherine Toth. Both enjoyed it.

We planned to honor our Mother of the year on May 10th. She is Edna Fink, a popular choice, a member for 33 years. She has always been a willing member of the kitchen crew. Her daughter and two granddaughters are also members.

She is the mother of one son and two daughters, has 6 grandchildren and two great grandchildren. Bowling, hiking and spectator sports are her favorites.

Our members really enjoy playing

popular games after the business meetings and I think that is popular at most branches according to what I read in ZARJA. All members enjoy reading our publication and comment about it.

Three of our members, Amelia Gasperich, Mary Trudall and Josephine Hribljan are resident patients at the Medical Care Facility. They and other shut-ins are remembered with cards and gifts at Christmas.

Regards to all members and branches from your northern friends. Sincerely,

**STEPHANIE RYAN**

### NO. 32, EUCLID, OHIO

Our April meeting was well-attended. We had Mr. Terlep waiting to show films of Portugal and Yugoslavia following the meeting. Our sick members are Frances Brock, Toni Skvarca, Ann Peptola and Caroline Kaliop.

We of Br. 32 wish to congratulate the members of Br. 21 on their 50th anniversary. Our sunshine lady, Ceil Znidar sent a baby card to little Debra Maria Drobnick and got her as a member. Mother is Julia Drobnick. Isn't that sweet? A new B member is Jean McNulty. Also, Diane Kastlelic and Dorothy Hodnichak are new members. Welcome to our branch. Happy to have you.

Phyllis D'Amico reported that her Twirlettes were very good and performed beautifully at the Festival.

Our president, Alma Eppick had all the information on our Mother's Day Dinner at Sterle's place. It was a very busy meeting and Hermine Steiner gave Alma a hand. Thanks.

We thank Annie Godlar for asking Mr. Terlep to show the very interesting film after the meeting. We thank the ladies who donated pastry and refreshments, too.

Other news: April 7th, Helen Crewell and Emily Jelenic left with the Pilgrim Virgin on a trip around the world. The Blue Army returned home May 14th. Ed Posch of Bloomfield Hills, Michigan and Dr. Jack

Posch of Mayfield, Ohio enjoyed Easter vacation with their mom Josephine Posch. They love mom's delicious food.

Josephine Novak spent 5 weeks in Aurora, Minn, with her ailing father. He is 92 years young.

Mary Zifko and Mary Drobnick were among the group taking a bus tour to Columbus, Ohio. There were 7 buses that visited our state capital, Gov. Rhodes also met with them and showed them around the Senate building. They are hoping they did some good as they asked for utility bills to be reduced.

At the June meeting, Agnes Sodja will show her needle work and art work. She is very good, so don't miss it. Mary Drobnick saw her work and wants us all to see this beautiful display of art.

Our deepest sympathy to Ray and Elmer Perme, Vera and Rose Marie, our members, on the passing of Frances Peme on March 30th. Mother, mother-in-law and grandmother of 10, Frances was a faithful worker for the cause of our branch 32. She will be remembered in our prayers. No more suffering, but may she now rest in peace. Also Louls Sajovic passed away. He was the husband of Gayle Sajovic. Ursula Urban, mother-in-law of Ann Urban passed away on March 30th. The mother of Doris Clemens, Mary Toney, also passed away on March 30th. Walter Kocznat, brother of Helen Drewell passed away April 13th. Our sympathy to all our members. May the souls of the faithful departed rest in peace.

How time flies! Vacation months are approaching and we still didn't have many warm days. But, come to the June meeting and then this will be followed by two months of vacation, July and August. Check your dues now, before you go on vacation.

May God bless you all and have a safe trip to those traveling. See you June 21st. Love, Your reporter,

**ANNE TEKAVEC**

## Missing Something In Your Life?

Subscribe to the American Home newspaper and become better informed on the latest news about the people and events in the Slovenian American communities in the greater Cleveland, northeastern Ohio, throughout the U.S. and Canada. You'll be proud to be a Slovenian.

English Friday section, \$10.00 per year. Send check or Money Order to: Weekly American Home, 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44103.

## Taking Your Medicine

One of the serious medical problems facing us today is simply called "not taking your medicine". There are millions of Americans taking medication; however, it is known that as many as 20 to 50% do not adhere to the prescribed medication.

An example of this problem may be with the person with hypertension. People who have hypertension or high blood pressure don't feel sick; consequently many of them don't see the need to take their medicine. If you have a headache you take an aspirin and you feel better. If you have high blood pressure and take your medication, you probably won't feel any different even though the likelihood of your developing heart failure, stroke, and kidney failure has decreased considerably.

It is felt by health professionals that the patient should have a clear understanding of the drugs prescribed. Ask your doctor to explain the purpose of the medication. And if you are not certain ask your doctor for a further explanation.

And, may I add, please do not take any medication that is not prescribed for you. Medicine that is prescribed for someone else should be used only by that person.

NEŽKA GABER, R.N.

## TO YOUR HEALTH

### NO. 34, SOUDAN, MINN.

Mary Vollendorf, vice-pres. presided at the April meeting of Branch No. 34 in the absence of, There Pahula who is still on the sick list. During the business meeting, letters were read from Mrs. Irene Odorizzi regarding the Slovenian Heritage Festival to be held in Joliet, Ill. on June 11th and after discussion, we sent our regrets to the Festival Committee as we could not participate. If any member wished to go as a SWU member visitor, they were urged to do so.

Since our May meeting is the final one before the summer recess, members voted to have a dinner meeting at Vertin's in Ely, on our regular meeting night, May 17th. Annie Myre was to provide the attendance prize.

During the Social Hour prizes were awarded in "500" to Mrs. Mary Pahula, Anne Vesel and Mrs. Angela Jamnick. At COOTIE prizes went to Mrs. Adeline Mustonen and Mrs. Agnes Tekautz.

The pleasant Spring evening was concluded with a dessert luncheon served by the Hostesses, Mrs. Agnes Mesojedec and Mrs. Victoria Bobence. Ann Stefanich was awarded the attendance prize, provided by Mrs. Agnes Mattson.

To all Mothers, belated — Happy Mother's Day — may God bless you and your families — and to those mothers who have gone to their Eternal Reward our gratitude and love.

BARBARA YAPEL  
Reporter

### NO. 35, AURORA, MINN.

April meeting was held on Sunday April 16th at the home of Mrs. Vida Marinsek. We are preparing for the annual Minnesota State Day on Sunday, Sept. 10th.

Aurora ladies are busy now setting committees for this great event. Since Aurora, our town, will also be celebrating their Jubilee Year since becoming a city, there is even more interest and excitement for the Minnesota Day.

Mother's Day dinner was May 18th at Mary Ann's Supper Club. We shall have a report on this later. The meeting notices for the future will be published in the church bulletin, too. Hope you all have a wonderful summer vacation.

KATHERINE HANKA

### NO. 38, CHISHOLM, MINN.

The last meeting of this season was held on May 3 at the Slovenian National Home in Chisholm. We will not be meeting again until September 6.

The annual Mothers' Honor Dinner was to be at Sabin's Supper Club, instead of Choppy's, on May 21, with a great program in the making. Ann Bradach and Frances Kosnick as co-chairmen.

Member Fran Techar took care of presenting carnations to our shut-in members for Mother's Day.

Member, Mary Tomsich, age 86, died on April 26 and was buried from St. Joseph's Church, on April 29. Fathers Frank Perkovich and Cornelius Kelleher concelebrated the Mass of the Resurrection. The homi-

ly was given by Father Perkovich who touched the hearts of all, and especially the immigrants, by praying: "Mary, naj ti bo lahka ta črna Amerikanska zemlja. Počivaj v miru." Our condolences are offered to Mrs. Tomsich's survivors.

Our condolences, too, to Sylvia Lipovetz who lost her sister recently, and to Lillian Hoskings on the loss of her son-in-law.

Members attended Mass at St. Joseph's on Sunday, May 14 and received the Holy Eucharist in a body in honor of all mothers.

We are looking for new members to our Slovenian Women's Union. So plan on bringing along a prospective member to our Sept. 6 meeting.

ANN NUSICH,  
Reporter

### NO. 40, LORAIN, OHIO

Our meetings are held on the second Wednesday at 7 p.m. in the small hall of the Slovenian National Home. This is for our members who are doubtful about time, place and day. Please come. We have a good time. And, it would be nice to meet all of our members.

Get well wishes to Antonia Udovich. Please get well soon. Our thoughts are also with Antonia Gulich and hope she is making good recovery after her recent illness. We miss you.

Many thanks to Ann Brehany, Anna Rosa and Matilda Strukley for the gifts of prizes.

Happy birthday was sung to the following: Angeline Voytko, Agnes Mroski, Betty Zallar, Rose Kragely and Angela Kozjan. May you have many more.

It is with sadness that I write of the death of Leslie Jancar, 22, of Bethesda, Md. on April 2nd. She was the daughter of Frank and Mary, sister of Sheila and Frank, all in Bethesda and here in Lorain lives her grandmother, our beloved president, Agnes Jancar and her two aunts, Albina Uehelin (our vice president) and Agnes Bucher (former reporter). Our sincerest sympathy is extended to the entire family by us, the members of Br. 40. May her soul rest in peace.

And, here's a little verse that I think is so very touching:

God forgive a silent tear,

A constant wish that she was here;  
You have taken others, yes, we know,

But she was ours, we loved her so.  
You took her young it was Your will,

What we would give to have her still!

May all the Jancars find solace in these lovely words.

# In Memoriam V BLAG SPOMIN

- 5—Rose Medvescek
- 8—Mary Gorup  
Helen Kostelac
- 13—Theresa Peklay
- 14—Frances Stupica
- 20—Christine Stimac
- 22—Corrinne Hassett
- 25—Rose Cesnik  
Paulina Dolgan
- 29—Mary Skubic
- 38—Mary Tomsich
- 74—Christine Gaul
- 99—Victoria Sustersic
- 100—Mary Strukel
- 105—Henrietta Szmania

*May they rest in peace!*

It will soon be Father's Day. So, don't forget to give your dad a big hug and kiss — it's later than you think.

Have a lovely summer.

MARY PLOSZAJ

## NO. 42, MAPLE HGTS., OHIO

Hello, ladies: First, I want to thank all the wonderful ladies who baked and donated pastry and donations for our Bake Sale. Two beautiful tables of delicious pastry and noodles were displayed. It was a great success.

A nice showing at our April meeting. It was our president, Marge Roznik's birthday and she brought a delicious birthday cake made by her daughter-in-law. Happy birthday in June to ladies: Mary Ann Filips, Jennie Intihar, Betty Ann Kastelic, Dolores Lipnos, Olga Ponikvar, and Tammy Champa.

Our vacationers are back but we have others going. Teresa Group was in San Diego Cal. visiting her daughter and family. Ann Perko was in Florida.

Welcome to our club, two new juniors, Leigh Ann and Amy Buehner, my nieces, and Mary Ganor, a new social member.

Mary Ann Filips had her brother here from Minnesota. Mary Yemec had her daughter here from Denver, Colorado and Pauline Hribar had a friend who is a priest from Slovenia. Sorry I didn't get his name for this report.

Belated wedding anniversary wishes to Marge and Ed Roznik — their 33rd.

Mrs. Antonia Legan is in Broadview Nursing Home. Please remember her with a card.

Keep the date of Oct. 12th open ladies. It's a Thursday. We decided to have our Rummage Sale then at the SNH. Keep saving your things.

Have a nice, safe summer. Keep well.

MARY LOU PRHNE

## NO. 43, MILWAUKEE, WIS.

At the April meeting we were very much surprised with the great attendance. The spring weather had something to do with it, I'm sure. It's really a pleasure to hold meetings with such good response. Members, keep up the good work. A meeting is only what the members make it.

The Mother's Day party was discussed and all plans completed. Our president, Vickie Sporis and auditor, Mary Martino attended the 50th anniversary and Illinois-Indiana State Convention. I could not attend due to illness.

Connie Gilboy spent several weeks in Florida. It won't be long and many of our members will be going on vacations. Our last meeting will be June 27th and in July and August we have no meetings, resuming in Sept. on the 26th. Please note these dates.

Mary Ann Cimmermancie recently returned from a ten day concert tour with the Marquette University Varsity Chorus. The itinerary included stops in Chicago, Detroit, Niagara Falls, Canada, Buffalo, New York City and Pittsburgh. They did a lot of singing and sightseeing to make for a good time.

Mary Hudaj and her sister, Stella Poushe were vacationing in Colorado and while there they glanced thru a phone book and found the name of Hudaj listed. Sure enough, they found they had relatives there.

Mitzi Tutin, sister of Ann Reber-nisek, had a very serious accident in her home. Anne flew to Pennsylvania to take care of her sister.

Crystal Mihelcic is seriously ill at the Elmbrook Hospital in Brookfield.

To the above and all shut ins, a speedy recovery. Our prayers are with you all.

The April birthday gals treated the members with cake and coffee and after lunch, our favorite zame was played.

A plea for new members is on the agenda. I'm sure someone in your relation is still available. I have application blanks, too, that are waiting to be filled out.

To all June celebrants, congratulations and best wishes.

ROSE KRAEMER

## NO. 47, GARFIELD, HGTS., O.

Greetings from Br. 47. The worst winter is over and soon the good ole summer days will be here. So, let us be glad and rejoice. Better days are coming.

Our Chicken Dinner and Bake Sale was a success. Compliments to our cook, Ann Kresevich for the delicious dinner. Thanks to all the ladies who helped in the kitchen and those who waited on the tables. Also thanks to those who brought in the bakery for the sale.

Our next meeting will be August 13th, 1978 at 2 p.m., at the Slovenian Home in Maple Hgts., See you then.

May God bless you and love you all. Sincerely,

JENNIE PRAZNIK  
Recording Sec'y.

## NO. 50, CLEVELAND, OHIO

Our April meeting opened with prayers for ill and deceased members and families.

Eleanor Rudman, "Activity Co-ordinator" and a very dedicated worker at the Slovene Home for the Aged, then spoke, and gave us some very interesting information on the activities that go on at the home, in which she takes charge. Volunteers are always welcome to come and help in anyway, and anytime. Pres. Tercek also mentioned at this time, that several ladies have a "sing-a-long" every 3rd Thurs. of the month, where volunteers also are needed to join in singing with the residents. (You don't have to be an opera singer!)

Thirteen new members who joined during the past year, were invited with all the ceremony, and cadets marching with them to their places. They were sworn in by Pres. Tercek, and congratulated. Welcome to all!

TRAVEL NEWS: Returning from a Carribean Cruise: Mary Sherry, Ann Fiktus, Ann Orlikowski, Josephine Grdina and Mary Vadnal. Ann Orlikowski will be on the go again, this time to Florida.

BON VOYAGE to the following who are leaving for Europe in June: Ann Tercek, Jane Novak, Jane Poznik, Carolyn Budan and Ann Izanec.

GET WELL WISHES: to Frances Seitz, who is now recuperating at home, to Rose Zelodec, in intensive care at St. Vincent Charity Hospital, to Ann Stanonik who plans to return here from Florida to stay with her daughter to fully recover.

Ruth Hug, a former debutante, became a mother to a baby boy, making Marie Azman a great aunt. Jane Novak also became grandma for the third time as son, Joey and his wife, Bonnie had a baby girl.

Anyone have a home or property for sale? Contact Jane Novak, who now has a real estate license, and is connected with Strumbly Realty. Please note all these coming events:

Sun. June 25th at 9:30 a.m. Annual outdoor Communion Mass with breakfast following (please make reservations) at Our Lady of Lourdes on Chardon Rd. Pres. Tercek requests that all cadets attending present themselves in their uniforms, and march in with the banner.

Tues. Aug. 8th 6:00 p.m. Potluck Picnic at Briardale in Euclid.

No meetings during July and August.

Do you know what the 4 SSSS'S are? Safety Sure Seems Sensible.

Till we meet again,

**MAE FABEC**  
Reporter

## NO. 52, KITZVILLE, MINN.

Here it is, spring, and soon our vacations will start. We will also be out planting and enjoying our gardens. But, please don't forget to try and bring in a new member or two. It seems that we have lost quite a few members and we do want replacements.

So, hustle up and see if you can bring in a new prospect. We do have a very nice turn out at our meetings.

We had a bake sale and it was a great success. Things were sold fast and we could have had more items. What we had was a great variety and was sold out very quickly. We are glad to see we have a nice bunch of women to work with. Thanks to those who made this possible.

There wasn't much to discuss at the meeting. A few letters were read and then our president, Rose Trombley, led us in prayer and ended the business session.

We then proceeded on to the social of the evening. Hostessing the event were sisters: Muriel Sabittini, Phyllis Pavalich, Dorothy Pavitich and Ann Knesovich. A delicious lunch was served. Cards were played and prizes awarded to the following sisters. Smear: Gertrude Kochevar, Frances Jerkovich, Frances Russ, Sharon Church; Bridge, Joan Eidel, Mildred Baratto; door prize, Sharon Church. We had a very delightful evening.

We wish to express our deepest sympathy to sister Jennie Crea in the loss of her dearly beloved daughter-in-law. We hope and pray that this will sustain the heartfelt loss we know you feel in that others feel for you. May her soul and all souls of our faithful departed rest in peace.

And, to all our sick members, we wish them Gods speed to a rapid recovery.

May God bless you all and keep you in the best of health until we meet again.

**GERTRUDE KOICHEVAR**

## NO. 54, WARREN, OHIO

Our branch had their last meeting at the home of Mary Zuga with co-hostess Ann Savor. They decided not to have a Mother-Daughter luncheon because of many problems that had arisen in the last month. We will have a summer picnic lunch at Vic Zuga's on Scoville Dr., Vienna, Ohio at 12:30 on June 20th, Tuesday. Helping Vic will be Rose Racher. This will NOT take the place of the May luncheon and is just for the members.

Vacationing in Florida and attending her grandson's wedding is Mayme Sporich and as soon as she gets back to Warren, her granddaughter Denise Sporich will be married. Wedding bells will be this month also for Mary Zuga's son, Gary. Good luck to all of you and best wishes.

Get well greetings to Helen Gorsick's husband, Lou, a great guy. He

had a slight stroke. We're all rooting for you, Lou, for a good recovery. Hello to members in Nursing Homes, Helen Velikan and Mary Tomsich.

It seems like spring is finally here, budding blossoms, sunshine and greenery. It certainly is a lovely sight after such a long winter.

We will not have any meetings after June but will have our first fall meeting at my home, 4010 Greenmont Dr. on Sept. 19th at 7:30 p.m. with my co-hostess, Mary Ponikvar. Have a safe and happy summer and hope to see you at Vic Zuga's and mine in the fall.

**JOANNE PONIKVAR,**  
Reporter

## NO. 55, GIRARD, OHIO

It's been a while since I wrote my last article. It was due to illness and in and out of the hospital. I am gradually getting better, but it is going to take time.

Our annual card party turned out very well. A word of appreciation goes to following ladies who worked very hard at the party: Chairlady, Mary Macek, Jo Perusek, Tillie Cigolle, Veronica Dolsak, Gala Jhoss, Sophie Kren, Mary Lou Hribar, Marcia Sporich, Norma Fabec and Nettie Juvancic. Welcomed as a new member to our branch is Norma Fabec. She was proposed by Sophie Cekuta.

Nancy Dombrosky, our Mother of the Year, will be honored at our Mother's Day Banquet.

Congratulations to Craig Popovich (my grandson) who made first Holy Communion and celebrated his 8th birthday on the same day.

Congratulations to Rose Krempasky of Parma, Ohio for winning an award for the business educator of Ohio. She supervises the business training in the Parma School where she has taught for the past 12 years. Rose is the daughter of our secretary, Mary Macek.



## KOLLANDER WORLD TRAVEL

Your can choose  
has many departures...  
Your stay from 2 wks. to 3 mos.

CHICAGO TO  
CLEVELAND LJUBLJANA,  
PITTSBURGH SLOVENIA

**FOR RESERVATIONS CALL AS SOON AS POSSIBLE!**

All necessary information and reservations can be made also at the Slovenian Women's Union Home Office  
431 N. Chicago St., Joliet, Il. 60432, Tel. 815-727-1926

CALL: CHICAGO OFFICES (Area code 312) 656-8666,  
847-6679, 878-1190

OR CALL CLEVELAND COLLECT (Area code 216) 692-2225

Happy Birthday to all who celebrated theirs in April, Jo Perusek, Lena Modi, Victoria Penska, Virginia Bestic and Frances Hribar; in May were Virginia Bostan, Mary Salajko, Dorothy McGill, Mary Maccek, Florence Lukz and Mary Pacic who would have celebrated her birthday in May but passed away in March.

Hostesses for the April meeting Mary Selak, Rose Mary Gordon and Martha Ambrose. See you at the next meeting.

FRANCES HRIBAR

## NO. 56, HIBBING, MINN.

We had a nice party at our April meeting. Pres. Rose Maras opened the meeting with prayer followed by the usual business meeting. New member, Frances Furlong of Menomonee, Wis. was proposed by Irene Odorizzi. She was warmly accepted for membership. She is the daughter of Veronica Schwartz.

We planned our Mother of the Year Party, a complete report for this follows. Also, at the April meeting it was decided to hold a project to raise money for a bus to the National Convention in Duluth in 1979.

Lunch was served by hostesses Mary Sikich, Veronica Krizmonich, Anna Pintar. Cards played and prizes awarded to Rose Vukich, Mary Masich, Anne Satovich, Ann Selvo, Amelia Domen and Frances Tobey who was also the winner of the booties; special prize went to Mrs. Vukich.

\*\*\*

The month of May started out with beautiful weather which also made our Mother's Day affair a beautiful one. Following a short business meeting, we honored our Mother of the Year, Rose Vukich. A theme of pink was carried out in the dining room decorations with spring flowers and pink candles on the food table and a large cake decorated in pastel colors flanked by pink candles. Individual tables were set with pink roses as centerpieces. A delicious lunch was served by the hostesses with Mary Gutzwiller, sister of the honored mother, pouring coffee.

The honored mother led the Grace before we began our repast.

Guests attending were daughters, Olga Bobich and Mrs. Champa. Also, there were three granddaughters and sister-in-law of Chisholm. Entertaining on the accordians was Floyd Castagneri of Chisholm who played all the favorite Slovenian songs and of course, a few of the ladies joined in and danced.

Poems to Mother were read by Rose Maras and Mary Meadows. Granddaughter Susan Champa, read "This is a Mother" which was written by

## Kozan-Cooke Nuptials

Carol Marie Cooke, daughter of Mr. and Mrs. Edward H. Cooke, became the bride of Robert J. Kozan, son of Mr. and Mrs. J. Robert Kozan, in a recent candlelight ceremony at St. Christine's Church in Euclid, Ohio. The Reverend Ralph Hudak officiated.

Given in marriage by her mother and father, the bride was met at the front altar by the groom and his parents.

Kathie Cooke, sister of the bride, from St. Louis, Missouri attended as maid of honor. Bridesmaids were Chris Cooke, sister of the bride, Marlene Simone, Judy Kelce, and Sue Zimmerly, Daniell D'Amico and Tina Simone attended as flower girls.

Norman Kozan, brother of the groom, was best man. Ushers were Al Ulle and Mike Ulle, cousins of the groom, Dan Cooke, brother of the bride, and Jack Mikovic.

The reception was held at Recher Hall with music provided by the Joe Luzar Band. Five hundred fifty people including many from out of state attended the reception.

The newlyweds spent their honeymoon in the New England States and are now residing in Euclid.

Carol has been a member of Br. 32, Euclid, Ohio all her life. She and her sister, Kathie, were the first teachers of the baton twirlers group of Euclid and Cleveland. She taught them for 7 years.



Mr. & Mrs. Robert J. Kozan

Carol was also a S.W.U. Debutante in the first Cotillion Ball, 1970 in Cleveland. She is now secretary-treasurer of the S.W.U. Junior League which will be presenting the 1978 Debutante Ball in Cleveland next Oct. 28th.

To the lovely bride and handsome groom, we extend our heartiest felicitations! Her mom, Ann, and grandmother Mrs. Annie Godlar, are among our most loyal and devoted members.

her. The honored Mother was presented a corsage as a gift from the branch. We had a nice gathering to honor her.

Hostesses for the affair were Ann Selvo, dining room, Mary Massich, entertainment and Cathran Marolt and Rose Maras, kitchen, assisted by the following members: Mary Meadows, Theresa Hattam, Mary Puhek, Angela Passino, Mary Putzel, Ann Yeshe, Frances Fiori, Rose Chernugal, Dorothy Oberstar, Barbara Doshen, Pep Erickson and Hilda Pogorelec.

Many prizes were awarded with special ones to Margaret Skorich, Veronica Krizmanich and Frances Graw. Door prizes went to Margaret Shelko, Cathran Marolt and Mary Johnson which were two \$10 gift certificates given by Zup's Market and a dollar donation given by Sophie Garmacker of San Francisco. Other prize winners were Frances Tobey, Olga Bobich and Sylvia Latick.

Hope all the mothers had a happy Mother's Day and may God bless

you. Hope you all have a nice summer, too. See you at the Sept. meeting when the hostesses will be Frances Tobey, Mary Drobnick and Agnes Markis. Also, you will be contacted by our secretary, and president, for our State Convention in Aurora in Sept. We will go by cars.

President, Rose Maras wishes to make a correction in the April article she wrote. She meant to say Mrs. Trdan instead of Mrs. Gruden and is sorry for the mistake.

ANNE B. SATOVICH  
Your Reporter,

## NO. 57, NILES, OHIO

Our April meeting was held at the home of our president Frances Yerman. At this time we made our final plans for our Mother's Day dinner to be held at Rudy's Restaurant on May 9th. It is also time for us to start making plans for our picnic to be held this summer.

We missed Viola Logar since she couldn't attend the meeting as her

husband was hospitalized for surgery; we wish him a speedy recovery.

Happy Birthday to the following members, Virginia Fllipan, Ann Fonce, Jane Logar, Margaret Mollica, Josephine Pavlacich, Mary Spagnolletta, and Frances Yerman.

A nice lunch was served by Virginia Zevkovich, Mary Strah, and me, Mary and I want to thank Virginia for preparing the whole lunch by herself as Mary and I didn't get home from our Caribbean Cruise until it was almost time to attend the meeting. So a big Thanks, Virginia.

Isn't spring a welcome sight? And don't the tulips, daffodils, and hyacinth smell and look good?

ANN PEASE  
Reporter

## NO. 59, BURGETTSTOWN, PA.

Hi, ladies! Summer is around the corner and it's time now to mow the grass and attend to the flowers, gardens and yard work. But, it sure beats shoveling snow!

It won't be long before school is out and people will be going on vacations. My family and I are anxiously waiting to go camping and spending a week with friends in Indianapolis.

Our April meeting was short. We had 26 paid members who enjoyed an hour of "B". Mrs. Sechan brought the special prize won by Mrs. Yenke. Jennie Ferbezar won the pig'n poke prize that was brought by Louise Paskitius. It's nice to know that other branch members from other states read my articles. Our pres. Frances Korosec talked recently to Mrs. Mary Bradish from Girard, Ohio who formerly lived in Burgettstown. She commented on my articles and that she enjoyed reading them. Thanks, Mrs. Bradish for the compliment.

These members will be enjoying a Happy Birthday; in June, Maureen Batinich, July, Mary Ferbezar and Carol Batinich.

Report on the May Meeting: It was the 2nd of May when 23 members came to enjoy the evening with business and pleasure. We all sang Happy Birthday to Mary Dvorsak who had her 75th birthday on May 1st. Best wishes, Mary for many more.

On June 3rd the Mass was said for all deceased members of our branch at Our Lady of Lourdes R.C. church. It was nice to see Mary and Josephine Ferbezar back at the meeting after being on the sick list. We hope you both feel well now. Lizanne Batinich received her First Holy Communion on May 6th, God's blessings to her on her special day. A motion was made that we donate

## Juniors Remember- Can You?



The happy smiles of junior members were seen at the Christmas party for Br. 59: Left to right: Tom Paskitius, Kim Orenchuk, Tom Batinich, Becky Paskitius, Kelly Bendick, Maureen Batinich, Tricia Lounder, Monica Lounder and Lizann Batinich.

money to our Burgettstown Community Park. All were in favor. Yours truly, Rosemary, brought up the suggestion of having the Pa. State Convention held here sometime in October. The officers and I plan on getting together with State Pres. Lucille Smith of Br. 71, Strabane, to set it up. More details will be made at a later date.

Catherine Febezar's pig'n poke prize was won by her sister-in-law, Frances Korosec. Mary Farulli won the special prize that Hilda Gavazzi brought. Early birthday greetings to the Leo's in August: Virginia Bendick, Lizanne Batinich, Kimberlee Orenchuk and Helen Laurence from Utica, Mich.

To everyone, enjoy summer and a happy time to all.

ROSEMARY ORENCHUK

## NO. 71, STRABANE, PA.

We had our April meeting with president conducting it. We opened with prayers and had a report of our recording secretary of the last meeting. We did have our Bake Sale on April 15th and our members were really grand about baking apple strudels and home-made bread and all kinds of cakes, pies and cookies, even some other prizes and things.

We even had some new members helping us which was very nice of

them to offer. It was a success.

We sent three of our members get well cards, Cecelia Kubacki, Mary Cadez and Paula Fortro who were in the hospital. God bless them and help them get well and others of our members who are home now and sick also.

We are planning with Br. 59 in Burgettstown, to have our State Convention there with a banquet. It will be announced in our ZARJA.

We have enrolled 3 new members and one junior member. They are Mary Ann Grzinski Benthall, Sharon Bostjancic, Pamela Jean Taylor and Heather Marie Benthall. We welcome them all and hope to get more.

We really are planning a few things that makes our branch members get together.

A belated Happy Mother's Day to all mothers and members.

Our next meeting will be June 8th at the KSKJ Hall 7:30 p.m. Please try to come. We welcome you all.

We had a small luncheon after our last meeting and some gave door prizes so it was very enjoyable.

See you all on June 8th and thank you again to those who donated to the Bake Sale.

LUCILLE SMITH

## NO. 73, WARRENSVILLE, OHIO

On April 2, 1978, we celebrated our 42nd anniversary with a Mass at 10 a.m. at St. Jude's Church, Warrensville Heights, Ohio. Father Ignatius celebrated the Mass and spoke to the members and guests as a group congratulating them on the lodge's longevity. Everyone was deeply impressed by his kind words, and we, as a group, want to thank him for his sincere interest.

ZARJA--THE DAWN

Members, husbands of members, as well as guests, as follows: Betty Bayus, husband and two sons; Virginia Cherosky; Jennie DeRoia and husband; Jeanette Epley, Louise Epley, Margarita Franchini, Ann Fike, Sophia Goga and husband; Adeline King and husband; Louise Majersic, Ann Modic, Edith Nering, Mary Pelc, Mary Schneider, Frances Travnik and husband, Josephine Turk and husband, Agnes Walters and husband; Ann Yane and husband; and Ann Yoger. The above mentioned group then went to a nice restaurant for breakfast and conversation. We want to thank all the above who attended this affair.

Sorry to have to report that the following members had been hospitalized since my last article or are in the hospital at the present time, and they are: Virginia Cherosky; Mary Chesnik, Frances Kainec, Jennie Nosse, and Antonia Vorisek. We all hope that by this writing all the above mentioned ladies are home and well on the road to recovery, and our prayers are with all of you and any other member who is on the sick list and we have not heard about.

Sorry also to report that Frances Cazin's beloved Mother passed away. We wish to extend our deepest sympathy to Frances and all the members of her family. May she rest in peace!

We have a new junior member, Kristen Marie Jones, and we wish to congratulate the parents as well as Grandma Antonia Vorisek, and we mustn't forget Grandpa Vorisek either.

We would like to say a fond "hello" to those members living "out-of-state" and don't forget we would like to hear from all of you when possible. We would also like to hear from members who live in and around Warrensville Heights but are unable to attend meetings for one reason or another, as we are not only interested in your welfare but would like to write about any events that would be of interest to our members. Will you please let us hear from you?

So until the next time, don't overdo with your spring housecleaning, and stay well everyone

MILDRED D. ROBERTS  
Reporting Secretary

## NO. 79 ENUMCLAW, WASH.

The Spring Dinner Dance has come and gone. Everyone enjoyed the afternoon of music food and fun. The work and tired bodies are forgotten already.

We especially want express our special thanks to our men! Without

their support, and help we wouldn't do it. Kenny, George, Deryl, Joe, Tots, Bob and Warren, we gals of 79 love and thank you.

The women are to be commended on another fantastic job in the kitchen.

OROTHY SLEIGH  
Reporter

## NO. 84, NEW YORK, N.Y.

Here I am, back in New York by my daughter, Betty Birk and family. I spent three months in Florida at Port St. Lucie visiting my son, Stanley and his family. Winter was cold, windy and not like other years. They had frost three times down there and it did a lot of damage to the fruit trees, vegetables and flowers. As of Easter week, it started to get warmer and not so windy. I was ill all the three months I spent in Florida. Since April I am back with my daughter. The trees are blooming and flowers are starting to show.

It was so nice to see old members again but so many of them are sick, Ivanka Svet, Mrs. Ceslian, Paula Shute, Mrs. Kukurec, Mrs. Hoocevar, Mrs. Rode. To all, our best wishes for good health. Our secretary, Evelyn's husband died. Mr. Barrese was only 49 years old. He died on Easter. The branch wishes her and her son and family deepest sympathy and will continue to pray for him. A mass was offered from the branch.

We had a very nice meeting with refreshments that members brought including "špehovka" potica excellently made by Mrs. Kerch. Mrs. Gregor brought sandwiches and yours truly, wine. Betty Birk took care of the coffee and Mrs. Mole cake. Thanks to all; it was very nice.

Please come to the meeting on June 10th at 1 p.m., at the same place, Greetings to one and all.

ANGELA VOJE

## THANKS FOR YOUR GET WELL WISHES

Dear Members,

Your get well cards and visit, certainly helped me during my stay in the hospital. Especially the members who came to visit me, Jekan Miller, Jean Gercar, Millie Petrovic, Mary Petrovic, Rose Zaller, Carole Traven, Donna Sietz Bischof, Vi Zak and Millie Pike.

I'm trying now to follow all my doctor's orders so that I'll be feeling up to my old self soon again.

Thank you to everyone. Your grateful member,

FRAN SIETZ

## NO. 89, OGLESBY, ILL.

The installation of officers for 1978-79 was held at the April meeting. They are as follows:

President, LENA DAUSON; Recording Secretary, FRANCES MEGLICH; Financial Secretary, MARY KERNZ; Treasurer, EMMA FOLTY; Sunshine Chairman, DARLENE WASIELEWSKI; Reporter to ZARJA, MARY ANN SAMUELSON; Auditors, ANN BATTY, EMMA CASSERLY, SOPHIE FRANK.

We meet every second Monday of the month at 7:30 p.m. at the proud center of Oglesby, the Theodore G. Dickenson House. This is a Recreation-Social Center donated to the city some years ago by the late Theodore G. Dickenson of the Marquette Cement Company. It has six lanes for bowling, an indoor swimming pool, reading lounge where we conduct our meetings, and a dining room and kitchen where we serve our refreshments and play after our meetings. The outdoor area has a baseball diamond and other facilities for outdoor games and a very beautiful area with a large variety of flowering crabapple trees that are much enjoyed by all each spring. I will report more on this fine Dickinson House Center in a later issue of ZARJA.

I would like to report some of the happenings of 1977 which were not previously reported to this magazine.

In May 1977, Mary Ann Samuelson became a member of our lodge. She recently lived in Freeport, Illinois and is now back in Oglesby, Illinois where she was born and raised. She is a very active person and we are glad to have her. Her mother, Mrs. Mary Cenkar of Oglesby, who is now deceased, was one of the charter members of our lodge and also held office for many years.

In June 1977, Catherine Golick, Mary Ann Samuelson, Mary Kernz, and Lena Dawson attended the Slovenian Heritage Day at Joliet

On June 19th, Oglesby celebrated their 75th Jubilee. Mary Ann Samuelson and Frank Grubar represented the Slovenians on a float with their National Slovenian dress and the Button Box Accordion Polka Band directed by Ray Podboy of Waukegan, Ill, played on the same float during the parade.

We had Frank Drnach Polka Band of LaSalle at our Slovenian Picnic in Oglesby at the Oglesby Lehigh Park. This is an annual event. Many of our lodge members are involved in making this a success. One-half of a beef is given away along with many door prizes. Every Slovenian is invited from everywhere. Saturday August 19, 1978 is the next picnic.

In September, Mary Ann Samuelson and Catherine Golick attended Baraga Days at Lemont and marched in the procession.

On October 2nd, Mary Ann Samuelson was nominated the delegate to the State Convention at Bradley, Illinois. Also attending were Josephine Argubright, Mary Kernz, Lena Dawson and Emma Foly.

In December a Christmas party was held at Sy's Place Dining Room in Oglesby. Mrs. Helen Komater was the chairman. A family style dinner dessert served. We enjoyed and door prizes were given out; and Christmas carols were sung.

April was our first meeting of the year. A report was given that Helen Komater, Mitzi Komater, Josephine Argubright, Mary Kernz and Lena Dawson attended the Bowling Tournament in March at Sheboygan, Wis. Refreshments were served by Alvy Jerin, Chairman, Honorine Corpus, Anne Krancic, and Molly Borovac. "B" was played.

A HAPPY BELATED MOTER'S DAY TO ALL OF YOU.

MARY ANN SAMUELSON  
Reporter

## NO. 95, SO. CHICAGO, ILL.

Our April meeting began with 38 members attending. All reports were given except the treasury report; Helen Golick was vacationing in California, and we missed her. After the business session, games were played and the winners are: Dolores Hennelly, Mary Ann Sambol, Fran Seabloom, Mildred James, Helen Chorak, and Manda Dosen.

Table decorations using a spring theme showed a wicker sprinkling can filled with daisies prepared by yours truly assisted by Evelyn Driscoll. The tasty goodies were by Barbara Sambol, Mary Nicksic and Matilda Martin. Hostesses were Mary (Matt) Perkovich, Sylvia Vukodinovich and Manda Dosen.

Cash by: \$8 Bernice Golden, (Cal.), \$3 Lucille Svalina, Matilda Martin, \$2 Mary Barcevac and Helen Chorak, \$1 Marge Simunic. Prize by Marge Pavletic. My sincere thanks to all of you for your kindness.

We are sorry to hear that Mary Kostecka has been hospitalized, here's wishing that you will be back on your feet soon with a complete recovery and return to us as usual.

Our heartiest congratulations to Mr. & Mrs. Joseph Barcevac on the birth of a baby girl born on February 23, 78 in Midlothian, Texas. They named her Allison Marie Barcevac. They also have a boy, Zack, who is six years old. The proud grandmother, Mary Barcevac, informs me that she will join them and make her home

# Career Bound



Mimi Leskovar

With pride we point to our many graduates this month, among them several S.W.U. scholarship winners. Congratulations to one and all, May you find happiness and fulfillment in all your endeavors.

At commencement exercises held in Champaign-Urbana May 21st, Miss Miriam Noelle Leskovar, daughter of Mr. & Mrs. Lud Leskovar, was graduated cum laude and conferred with a Bachelor of Arts degree in Political Science. She will continue with post-graduate studies at the U. of I. College of Law this fall. Mimi has been awarded Phi Beta Kappa membership among other scholastic achievements. She was a S.W.U. Scholarship winner in 1974.

As the daughter of our Editor and granddaughter of our late beloved Zveza officer, Albina Novak, Mimi has inherent loyalty and dedication to this organization. She was also a

in Texas so that she can be near them. We wish you well in your new environment, Mary.

Birthday greetings to the following celebrating in June: Alyce Kropel, Ann Starcevic, Mary Malcic, Manda Sarich (Tex), Mary Rezek, Victoria Tomich, Helen Alb, Irene Evans, Rose Mary Latoza, Mary Kostecka, Helen Hoff, Katka Jackovich, and Eva Mesin.

I know how little the words and acts of friends can do to ease the pain and grief that has come to

"deb" at the Cotillion Ball held in conjunction with the 1970 National S.W.U. Convention in Chicago.

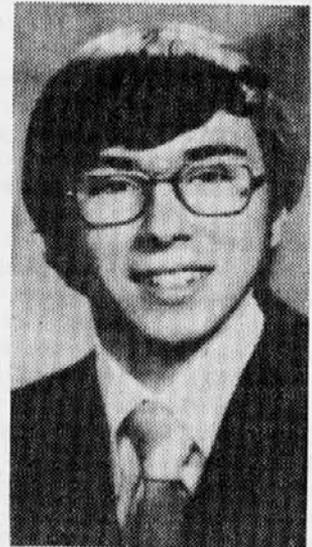
Besides her many other interests she appears regularly on the Slovenian Radio program with her parents and brother, Lud, who is a junior at Western Illinois University. He will be among the 75 American students attending the special Slovenian language and history course in Carinthia this summer.

Needless to say, all the best wishes and good luck!

## James Kainec to West Point

Next month, James Kainec will report to the U.S. Military Academy at West Point, N.Y. to begin his officer's training. He is the son Mr. & Mrs. Bernard Kainec in Bedford, Ohio and is the oldest in a family of five children.

Jim is the grandson of Frances Kainec and Mr. & Mrs. John (Adeline) King, both our members for a long time. We wish him all the best, and a long and happy career. E.



James Kainec

Martha Stampar and her family on the loss of her nephew, Raymond Stasiof, only 20 years old, and too young to die. Raymond met with a fatal car accident on March 12. We deeply sympathize with you and your family, Martha, with a loss that is great and a sorrow that is hard to bear.

In conclusion, to all the daddies out there, we wish them the best of health, blessings, and joy for a HAPPY FATHER'S DAY!

MILDRED JAMES, Pres.

ZARJA-THE DAWN

## NO. 100, FONTANA, CAL.

By the time my report comes to press, the pot luck dinner honoring Jennie Zornada, our Mother of the Year, will have passed into yet another happy memory for all the members and for Jennie. The ladies as usual will contribute their finest culinary arts to the partakers in this commemorative occasion.

Marriage vows were exchanged between Lucille Petrich and John Mlakar at St. Joseph church. The ceremony was followed by a sumptuous reception held at the Slovene Hall with an estimated guest attendance of five hundred people. The parents of the bride and groom are long-time residents of Fontana and the newlyweds are making their home here, also. Much happiness is wished Lucille and John as they travel down the pathway of life together.

Birthday celebrants for the month of April were Louise Jones, Frank Tennant, Liza Videgar, Jennie Zornada, Lillian Duller and Patricia Videgar. Many more returns to each one of you.

Please remember our sisters who are ill in your prayers. They are as follows: Rose Perhaj, Jennie Stone, Mary Reck, Rose Machn, Josephine Susel, Mary Glad and Mary Ercek. God grant you all a full and rapid recovery.

Other than the monthly statistics that are sent to the ZARJA editor, I was wondering what to write about that would be of interest to our readers. My mind became a complete blank, so I decided to reread the articles that I had written years ago and perhaps gain an idea from the printed material of the past.

Once I started reading the articles, I just couldn't put them down. Beautiful pictures came to mind and yes, sorrowful ones, too. Nostalgia became my companion as I turned the pages. At times, I found myself laughing, then, again, my eyes would fill with tears as I read of the dear ones who had been called home by God. I relived many memories in the time spent reading my submissions and when they were finally laid aside, the realization came to me, that in my small corner of the world, I had contributed just a little bit of history to our Slovenian magazine. Yes, the ZARJA and I had come a long way together since I became a charter member of the S.W.U. and a reporter to our publication. God grant that I shall continue to do likewise in the years of the future.

Respectfully submitted,

EDITH DRAWENEK

## NO. 102, WILLARD, WIS.

Our March meeting was attended by twenty members. We are happy that more members are making an effort to come to the meetings.

We did discuss that it was impossible to attend the Heritage Day at Joliet this year. Plans were made for a party and flower exchange on May 7th. We also planned to have a Bake Sale on the 30th of May.

The meeting closed and a delicious lunch followed.

We are enjoying the beautiful weather and the hum of farm tractors is everywhere. Many of the ladies are getting their flower beds and gardens ready for planting.

Member the sick in your prayers.

ELSIE PERKO

## NO. 105, DETROIT, MICH.

There were ten members at our May 7th meeting held at the home of Donna Medina and Alice Sheets. All of us wish you both and Ernie many happy and healthy years in your lovely new home. We were very pleased to have two young members in our midst, daughters of Pat Emerson, Cathy and Sharon. Please girls, attend more often. We enjoyed your pleasant company.

Pauline Adamic opened the meeting with a prayer. Jennie Bole read the minutes of our March meeting and Financial Report. Jennie also promised to send in our back dues and get our books in order for the Home Office by the June 10th meeting to be held at Jennie Boles home. Remember ladies, it is Saturday at 3 p.m. Hope to see more members attend.

Pauline Adamic read a letter from Mary Bostian stating Br. 105 will be celebrating its 35th anniversary this year. Perhaps we can have a special mass for the present and deceased members. This can be discussed in June, too.

This article will be a little late to extend to the Mothers of the world our love and blessings. Present your cards and flowers in person with a hug and a kiss and a happy visit, not by the mailman or deliveryman, but mom would rather see you in person that day.

Our Mothers Day dinner was set for Sat. May 13th at the Old Farm House and Pauline Adamic was our Mother of the Year. We deeply feel she deserves it. She spends 5 and 6 days every week cooking, cleaning, washing, ironing, etc., for her son, Bob's young motherless children. Which of us, after raising our own families, would have the stamina and courage to undertake such a challenge at our age? Would you believe

that it must keep Pauline looking as young as she does and puts that extra zip in her step? She has and known love and compassion. God grant her and all mothers a place in heaven for their well-deserved deeds on earth. To God we pray, they He will let them stay with us for many, many years to show what motherhood really means. It means LOVE and CARING from a BIG HEART.

Donna, our hostess, had a guest, her lovely stepmother, Mrs. Stockfish. Donna and Alice had two piggy collections, two prizes, first won by (naturally, it was "beginner's luck"! ) Sharon Emerson — aren't you glad you came? — a beautiful silk scarf just meant for you! Second prize went to Ann McGee and was she pleased to receive, a lovely Buxton purse. But, the best prizes were our great hostesses who served us the Punch, tuna salad, rolls (I won't mention — let the ones who missed the meeting guess!) cake and coffee. These times together are such pleasant hours. We don't have enough women attending and they are really missing something. You don't have to have a banquet that costs a fortune and drinks either. Likewise, that isn't the purpose of these meetings. It is a time to be together and enjoy the company of our members of Slovenian Women's Union. Many women worked long years in the past before we ever heard of women's lib! Imagine the struggle they had to organize a group in the years when large families, depression and hard work were all they could face? Please, let's don't let our group dwindle to almost nothing as it seems to be doing. We will have to work at it as they did in the beginning, 35 years ago. Today we have phones, cards and faster mail service to keep in touch. If any of you older members read this article and are able, we beg you to return to our group. We would be very happy indeed to see you active again and perhaps give us your views. Also, your daughters and granddaughters are most welcome. We like new ideas on projects and activities.

Catherine Musick is spending some time in Wyoming. She will be back in time for our night out and also the dinner and dance at the Slovenian Club. She and Alice Sheets spent one month in Florida while we were shoveling ice and snow this past winter. We envy you, but we also know you deserve these trips. Enjoy them in good health and happy times.

May your spring days be filled with God's gift of beautiful flowers, birds and your summer days with sunshine, love and happiness.

KATHERINE MIHELIC

# MINUTES OF THE BOARD OF DIRECTORS' MEETING

## MARCH 13, 14, 15, HOME OFFICE, JOLIET, ILL.

The annual meeting of the Slovenian Women's Union of America Board of Directors was held at the Home Office, Joliet, Illinois on Monday, Tuesday and Wednesday, March 13, 14, 15, 1978. On Monday, the Board of Auditors began the audits of the ledgers at 10 o'clock a.m. Present were: National President, Mary Bostian, National Secretary, Olga Ancel, National Treasurer, Mary Marolt, Auditing Committee: Anne M. Kompare, Chairman, Barbara Rosandich and Marion M. Marolt, President of the S.W.U. Scholarship Committee, Hermine Dicke was also present on Monday.

The above committee interrupted their work at the Home Office for a visit to the Union National Bank and Trust Company, Trust Department for the examination of the S.W.U. Investment Portfolio. The Directors discussed the investments with Mr. Ronald Erjavec, Trust Officer. The Directors were very satisfied with his report which shows the yield on bonds and other securities is very good for the short period of seven months, since last March, 1977 until December, 1977, that it has been handled by the Bank. All records were examined and verified.

The Committee of Auditors reconvened at the Home Office and continued their ledger examination at 1 p.m. and adjourned at 9 p.m.

Tuesday, March 14, the Auditors continued their work until completion from 9:30 a.m. to 12:30 p.m. The audit included the financial statement and ledgers of the National Secretary, National Treasurer, President of Scholarship Fund and Publisher's Fund. At the Tuesday meeting, National Vice-President, Agnes (Nežka) Gaber and Editor Corinne Leskovar were present. Adjournment for lunch in the Office and meeting called to order at 1:30 p.m. The president led the opening prayer and called for reading of the Minutes of the last meeting. They were read and approved.

The president called for reading of Directors' reports.

### REPORT OF NATIONAL PRESIDENT

My Sincere greetings to each and every one of you I sincerely hope that this meeting of 1978 will be very successful. It is indeed a pleasure to welcome you at this annual meeting where we present one more year of our work of S.W.U. in numbers and words. I will now report to you my 1977 Activities.

Please take every opportunity to exchange ideas for the betterment of S.W.U. Remember signing up young members means our future generation is assured future importance in our organization. I am very impressed with our New Home and the set up our wonderful National Secy. has.

Thanks to Olga for her ideas and hard work. Compliments goes to her and her family who all gave a hand, also my hearty thanks to the Treasurer, Mary Marolt for accepting the invitation to attend the Minnesota, State Convention last year. A compliment goes to Jonita Ruth who is doing such a good job on the cook books, packing them for mailing all over the States and neatly done.

A big compliment to Mrs. Priland on her lovely articles "The Capsules", and also our Editor, Corinne Leskovar who always works so hard on the Zarja which is beautifully done. She tries to get it out in time for us each month. We all thank you, Corinne! Praise goes to the whole Board for their hard work one way or the other.

My time is well-spent as I have already said and I keep communicating with all branches, and also try to keep in touch with all Regional Presidents. I have tried to work on inactive Branches, and have succeeded on Br. 15 and Br. 4. They will soon get into activities and get on the ball. They have plans and are eager to build up their branches.

They have a lovely Roster of Officers and with out fail, I am sure they will be a success.

Last March 1977 I attended the ceremonies of our New Home Office. Blessing and Mass at St. Joseph's Church. This was so beautiful. Following the Mass, there was a banquet in St. Joseph Park Hall which I attended also. Much praise goes to Br. 20's Committee for their great ideas.

March 27, Br. 10, Cleveland, celebrated their 50th anniversary which I also attended and honored their Charter members with a gift from the Home Office and it was very much appreciated.

October 11, Ohio, Mich. had their State Convention in conjunction with a lovely Picnic that was held by Sophie Magayna in her beautiful yard. I attended it, also.

Oct. 23, I attended Br. 14, 50th anniversary and I again honored their charter members on behalf of the organization.

I also contacted Br. 83 to have the State Convention and Frances Vidmar, Pres. was nice to accept the big job. I want to compliment her and I wish to thank her and the members of Crosby, Minn.

I attended all the Combined Branch meetings and I also visit various Branches and their meetings.

June 12, I chartered a bus to attend the Slovenian Heritage Day in Joliet. I was sorry I couldn't go personally but I made all arrangements in spite of my illness at the time. Sandy Koren represented me and did very well and I appreciate her help; she also arranged to have a few of her Baton Twirlers perform at this big day.

I did many things that I didn't keep track of. I also tried to accommodate the branches with handling of cook books for them and was always ready to help where they needed it.

When Penna. had their State Convention Oct. 11, I got Lucille Smith going to have the State convention. I told her how to go about it and she is so grateful that whenever she writes or calls me she says she will never forget me. She was highly complimented for the job she had done.

I keep in touch with all the branches and for Holidays; it has made me very satisfied and happy that they always send me cards for holidays with all who attend the meeting signed up. I communicate as much as I can with all, especially when I know they love it.

This concludes my 1977 report. May we have a pleasant session.

MARY BOSTIAN

### REPORT OF NATIONAL VICE-PRESIDENT

Honorary President, National President, and fellow officers and members of the Board of Directors of the Slovenian Women's Union.

The dedication of the new Home Office has brought forth a new zeal to our ladies. Slovenian Heritage day, thanks to Irene Oddorizzi and Branch No. 20 of Joliet, brought together Slovenian traditions, music, food, and awareness of our "roots".

My concern is to reach all our members through Zarja, with the monthly article, "To your Health-Za Vaše Zdravje". Your comments about the article are appreciated. If there is a health topic you wish to be included in this column, please feel free to write, as the health of our members is my primary concern.

## REPORT OF NATIONAL SECRETARY

Welcome back to Joliet!

With the close of 1977 one-half of the term of office to which I was elected in Pittsburgh has been completed. In our learning process there was much patience displayed on the part of all who corresponded with us. We are grateful to them as well as to all the branch officers and especially the secretaries for their cooperation.

Thus far the cost of Joliet home office is \$64,274.58. As with every home, repairs are necessary. Some have already been completed but this year tuck-pointing and gutter repair are necessary.

Window trimming is something new to our organization. There is a limit to decorations one has at home or the ability to purchase thru wantads. And so it was necessary to spend a little to make the windows interesting and sometimes informative. One exception was this past Christmas when Zveza was presented with an almost life-size Nativity set presented by Mr. & Mrs. James McAsey of Joliet. Their generosity is deeply appreciated.

My daughter, Marie, is in charge of window dressing.

The net amount received on the sale of the Chicago home office was \$23,425.05, with the ledger showing a profit of \$10,425.05.

As with all organizations, our membership is very important. Of a total of 9202 adults and junior members:

- 23% are in the age group of 0 to 25 years
- 14% from 26 to 50 years
- 46% from 51 to 75 and
- 17% from 76 to 100 years.

There definitely is a need to increase the 26 to 50 year group.

As of December 31 the amount of total insurance in force was \$1,346,830.00. New members insured amount to 251 for the year compared to 570 in 1976 and 190 in 1975. The number of deaths reported during the year were 171. Terminations due to lapse totaled 166 with an overall loss of 86.

All through the year we hoped that new members would outweigh the losses. In our quest for new members the editor, Corinne Leskovar, inserted an application in the Zarja. Applications with a letter are inserted with every order, whether cookbook, songbook, record, tee shirt, bumper sticker or stationery. Interest in purchasing these items shows an interest in our heritage, which is what our campaign is all about.

Unhappy news came from Denver, Colorado stating that because of disinterest in a branch, the membership by a large majority wrote back to say that they wish to mail the dues to the home office. Branch No. 105 of Detroit, Michigan has seemingly vanished and hasn't been heard from since July of 1976. Our only contact was the three death notices of long-time members who were originally a part of branch No. 9. There are a few branches also which are at a standstill because it is difficult to obtain younger officers. These branches are of special concern and need special attention.

For the past two years only the bowling league of the Joliet branch received a bowler compensation. Perhaps more such leagues need to be formed, as a means of revitalizing and increasing our membership.

Zveza's role in the Heritage program is important, as evidenced by the many requests for "roots" information.

## FINANCIAL REPORT

Jan. 1-to Dec. 31, 1977

### Income - Dohodki:

Assessments .....	\$53,949.95	
Interest from bonds .....	37,243.84	
Stock dividends .....	750.00	
Interest bank certificates and savings .....	2,345.80	
Rental income .....	3,195.00	
Miscellaneous .....	39.30	
Profit on sale of bonds .....	167.50	
Capital Gain of sale of Chicago property .....	10,425.05	
Taxes withheld .....	50.24	\$108,166.68

### Disbursements-Stroški:

Death Claims .....	\$19,350.00	
Salaries .....	18,175.00	
Administrative, traveling and per diems of officers .....	7,303.85	
Unemployment tax .....	101.40	
Department of Insurance .....	25.00	
Electricity, gas and water .....	1,948.74	
FICA .....	973.22	
Real Estate Tax .....	1,973.58	
The Dawn-Zarja .....	29,780.04	
Advertising-printing and stationery .....	2,167.93	
Postage and telephone .....	991.90	
Loss on sale of bonds .....	361.25	
Interest expense .....	260.00	
Office building insurance .....	565.00	
Maintenance .....	1,311.80	
50 yr. membership and 25 year office awards .....	208.00	
Bowling, campaign, junior and secretarial awards .....	1,763.15	
Legal and other professional services .....	1,322.14	
Printing of bylaws .....	2,000.00	
Grand opening .....	561.38	
Baraga Association .....	50.00	
Miscellaneous .....	1,076.28	
Pd. for accrued interest .....	450.57	\$ 92,720.18

Gain for the year .....	\$ 15,446.50
Balance January 1, 1977 .....	644,539.65

Balance December 31, 1977 .....	\$659,986.15
---------------------------------	--------------

OLGA ANCEL, Secy.

## REPORT OF NATIONAL TREASURER

National President, Mrs. Bostian, National Officers, and members of the Board of Directors, my sincere greetings to you and welcome to this annual board meeting for 1978.

In 1977, I experienced my first National Board meeting and now I am beginning to enter upon my second.

Last March, and even before, we began the numerous plans for the 1st Midwest Slovenian Heritage Day, which was held in June, 1977, in Joliet, Illinois. This proved to be very successful, and established the first funding for the national Heritage Committee.

The first Heritage checking account, and the first heritage savings account, accomplished with the able assistance of Branch 20's capable secretary, Agnes Lovati, and myself was established.

During the year I have been interested in securing new members for our organization, and also in the effort of retaining all of the "old" members, by stimulating interesting and exciting branch meetings and by excitement and interest within the Union. A positive approach to the work within the Slovenian Women's Union has been the "key note" of the past year.

Have sent congratulatory messages to all branches in the past year who celebrated their 50th anniversary.

Have corresponded with many branches within the Union.

I was present, along with my husband, at the annual Zveza Day Mass and celebration in Lemont, Ill. This celebration was hosted by Branch 2, Chicago, Ill.

I traveled, along with my husband, last September to the Minnesota State Convention. It was held in Deerwood, Minnesota, under the expert leadership of the ladies from Crosby, Minnesota, Branch No. 83. It was not only a very interesting convention, but also a very productive convention. Meeting with the wonderful ladies of Minnesota proved to be very enjoyable.

Attended the Illinois-Indiana Convention in Bradley, Illinois. This convention, too, proved to be productive, interesting and enjoyable.

I have been bowling this past season with the Branch 20, Slovenian Women's Union bowling league, which incidentally is the only Slovenian Women's Union bowling league sponsored league in the entire organization. How about it ladies, let's form more of these sponsored leagues?

Participated in the sale of the Chicago, Illinois property. This was one of my treasurer's office responsibilities.

November 19, 1977 attended an "Ethnic Workshop" in Chicago, Illinois. It was held under the auspices of the Illinois State Fine Arts Commission. This workshop included many people from various ethnic group backgrounds, participating in the discussion and exchange of ideas in the promotion of their heritage and of their fraternal associations.

A new year, 1978, greeted our organization with all of its' challenges and all of its' hopes for the future is welcomed by me.

Now, with this, my second national board meeting upon us, I present my treasurer's books for audit and approval.

I will also present my suggestions and recommendations for a better Union at these board meetings, always keeping in mind, the wishes and desires of the membership for the betterment of a stronger, greater, and more unified organization.

I pray for a successful session and am hopeful that it will be.

I accept the challenge of the new year willingly.

Respectfully submitted,

MARY MAROLT

## REPORT OF AUDITING COMMITTEE

Greetings and best wishes to all present here at the Annual Board meeting and audit, called to order by the Nat'l President on March 13th and 14th, 1978, at the new Home Office in Joliet, Illinois.

As chairman of your auditing committee, I hereby submit a report that, after a comprehensive examination of the Slovenian Women's Union transactions, the Scholarship Fund, and the Editor's account, all have been found in proper order for the twelve months of 1977.

Income from Branch assessment, interest and other sources, were checked, and disbursements were reviewed as to issuance of vouchers, and all outstanding checks were accounted for. Bank deposits and records of our Nat'l Sec'y, Mrs. Olga Ancel and Nat'l Treas, Mrs. Mary

Marolt, were checked and verified. A general review was made of all other items on record.

On Monday, March 13th, 1978, a visit to the Union Nat'l Bank & Trust Co. of Joliet, was made by the entire board, for the purpose of reviewing the investment account of the Slovenian Women's Union, from March 8, 1977 to December 31st, 1977. A meeting was held with Mr. Ronald Erjavec, our account representatives of the Bank. The Board conducted a thorough review of the records of our investment account and the Bank's management thereof. It was found that all transactions were proper and that our account is in good order.

The Committee wishes to express its sincere appreciation for the assistance and cooperation of our Nat'l Secretary, Mrs. Olga Ancel and Nat'l Treasurer, Mrs. Mary Marolt, and commend them on their efficient work. The undersigned members of the Auditing Committee hereby certify that, based on our review, the Slovenian Women's Union records for the year 1977, are correct and true.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION AUDITING COMMITTEE

Chairman: Anne M. Kompore

2nd Auditor: Barbara Rosandich

3rd Auditor: Marion M. Marolt

## REPORT OF FIRST AUDITOR

Nat'l President, Mrs. Bostian, Officers and members of the Board of Directors, my sincerest greetings to you at this annual board meeting for 1978. As a member of this board, I am submitting the following report of the activities that I participated in during the past year of 1977.

On Sunday, March 6th, 1977, I attended the Grand opening and dedication of our new home office in Joliet, Ill. Another step forward in progress of our Slovenian Women's Union and an event that was a memorable day for me, as I am sure it was for everyone present. The following two days, March 7th and 8th, I was present at the Annual Board meeting, conducted and fulfilled my duties as chairman of the auditing committee and participated in all discussions and decisions of the meeting.

On March 20th, I was present at the Annual Games party of Br. 16, South Chicago, their annual project is always a successful affair.

On May 12th, I was invited by Br. 16 and attended the dinner and festivities honoring their Mother of the Year and had the honor of presenting red carnations to all the living past mothers of the year.

On June 12th, was present and participated in the Slovenian Heritage Day sponsored by SWU and hosted by Br. 20 of Joliet, held at St. Joseph's Park, where the attractive exhibits were set-up and the attendance one of the largest ever.

On Sunday, July 17th, I was present with my husband, at the annual Zveza Day in Lemont, hosted by Br. 2 of Chicago. A beautiful day and a nice attendance.

Sunday, Sept. 4th, I attended the festivities of Baraga Day, also held in Lemont. Another very impressive and beautiful event, with many SWU members and friends present from all areas.

On October 2nd, the Illinois-Indiana Regional Convention was held at Bradley, Ill., with Br. 22 hosting. A High Mass was celebrated at St. Joseph Church, followed by a lovely dinner served at a local restaurant. The convention proceedings followed the dinner, with Regional Pres, Mrs. Anne Vucko of Br. 2, presiding. There were 46 members present representing Branches 16 and 95 of So. Chicago.

On October 23rd, I attended in Milwaukee the 50th Anniversary celebration of Br. 12, and their Regional Convention. In the offing, was a beautiful Mass with

Slovenian singing and celebrated by our Father Okorn at St. John the Evangelist Church, followed by a sumptuous dinner in the Church Hall. Mrs. Marie Prislund, our Founder, was the special guest of honor, as were our Nat'l Sec'y, Mrs. Olga Ancel and Nat'l Treas. Mrs. Mary Marolt. Also present were 39 members representing our local Branches 16 and 95 from So. Chicago.

During the year, I was present at all the meetings of my Br. No. 95 and took part in all the programs and activities of the branch.

At this annual meeting I am happy to report, as chairman of the auditing committee, that the audit of SWU records for the past year of 1977, has been completed and that a signed written report has been submitted to the executive board.

At this time, I wish to thank the members of the auditing committee, Mrs. Barbara Rosandich and Mrs. Marion Marolt, for their conscientious assistance in fulfilling the task of the audit.

Respectfully submitted,  
**ANNE M. KOMPARE**

## REPORT OF SECOND AUDITOR

National officers, members of the board, it has been a pleasure seeing you and working with you all again. Your cooperation and hospitality have been just wonderful!!!

I am happy to report that the audit of the books has been completed and everything is in tip-top shape.

The past year has been a busy one for all of us. I am always on the lookout for new members and have been fortunate in being able to enroll a few. Hopefully, in the future I'll get more.

I am sorry I was unable to attend the Minnesota State Day in Crosby because of last minute change of plans. This is the first time I have ever missed and I truly regretted not seeing all the fine Minnesota ladies who come from all over the Iron Range area and Duluth.

I would like to pass on the many favorable comments I have received concerning the article, "The Immigrant," which is currently being published in the ZARJA. Everyone thinks they are most interesting and informative, and thoroughly enjoy reading them.

I have been corresponding with the Duluth Branch in regards to the up-coming National Convention. We will be looking forward to seeing our friends and fellow-members there, and promoting new ideas for the betterment of our great organization.

**BARBARA ROSANDICH**

## REPORT OF THIRD AUDITOR

Greetings to all of the National Officers gathered today for the annual meeting of 1978.

We have examined the books of the national secretary, treasurer, editor of Dawn and the scholarship fund. We also checked the investments at the bank and all coincided with the statements.

I had the pleasure of attending the 50th anniversary of Br. No. 12 Milwaukee, Wisconsin combined with the Wisconsin Regional Convention. It was an eventful day for all members.

Br. No. 17, West Allis, participated with 7 teams in the SWU Midwest Bowling Tournament hosted by Br. No. 2 Chicago.

Congratulations are extended to Joliet for a very successful venture, the 1st. Slovenian Heritage Day.

Thanks to the various reporters who make our Dawn magazine such enjoyable reading.

May we convene successfully to the approval of our membership.

**MARION M. MAROLT**

## REPORT OF SCH. FUND PRESIDENT

**MEMO:** To the S.W.U. Board Members at the Annual Meeting

**SUBJECTS:** Pots and Pans and Pastime Scholarship Fund

**FROM:** Hermine Dicke

**GREETINGS!**

**Pots and Pans and Pastime:**

The column in ZARJA seems to be well-received. I prepare all the recipes before publication for accuracy, evaluation and proper order of ingredients. Any suggestions are appreciated.

**Scholarship Fund:**

Scholarship Committee consists of: Mesdames: Marie Prislund, Mary Bostian, Olga Ancel, Rose Kramer, Irene Odorizzi, Antonia Turek and Hermine Dicke, Sec.

As of Dec. 1, 1977, the balance in the Scholarship Fund was \$19,609.81. Four scholarships at \$500.00 were awarded in 1977 and are offered again in 1978. Regrettably, too few graduating high school seniors are applying for these scholarships.

The many generous contributions are most appreciated which makes this worthwhile Scholarship Program possible. While memoriams honor beloved members or members of a family or friends, they also help to support scholarship winners in their pursuit of an advanced degree.

The continual financial support is most gratifying.

## REPORT OF EDITOR OF ZARJA

Greetings to you, one and all, at this important annual meeting of the Slovenian Women's Union, Board of Directors.

I wish to recount for you briefly the year's activities from ZARJA. It shows us that we have been very busy, as usual, and that all phases of the Union's activities and interests have been well-publicized.

1977 was the Golden Jubilee Year for our charter branches of Zveza. Whereas in late 1976 we congratulated Branches 1, 2 and 3, in the year 1977 we read of their celebrations and added those of branches, 5, 6, 10, 12, 14 and 15. Some of the old, original officers' photos were brought out from the moth-balls, and reprinted. Remarkably, they have been preserved thru all the years. We do wish to extend our heartiest wishes to all the branches who, as they come in turn, will be observing their anniversary days in the current year and near future. May you all find that secret ingredient for long-lasting success!

Last March, we came to Joliet to attend the Blessing and Grand Opening of this Home Office. We celebrated this event in ZARJA too, and in the March issue designated several feature items to the new home. Three and a half pages of ads were contributed from friendly businessmen and branches from which our Publisher's Fund gained \$380. This, combined with \$2250 dollars in ads for Christmas and Easter, and \$313.00 donations from branches thru the year, has made a nice increase for our fund. To all I extend thanks for your generosity and good will.

Primarily, our veteran officers are the most ambitious in collecting ads and Mrs. Anna Pachak of Pueblo, Colo. is the most loyal of all. To her and all other officers and friends, our wishes for continued interest in our publication.

With the help of these kind people, and our other advertisers, we were able to contribute to the cost of printing in the amount of \$2,200.00 in 1977. I believe the Publisher's Fund should be used as it's needed and this is its primary need, to pay for its production and printing.

Our loyal and tireless contributors help to make ZARJA the most readable of publications. It is now and always has been my wish that we could expand the interesting material to include all topics of interest to women, as our members would benefit from this type of reading material and enjoy it. With Mrs. Marie Prisleads us as a fine example of a industrious and productive leads us as a fine example of industrious and productive officer. We have monthly material from Fr. Claude, Mrs. Bostian, Mrs. Dicke, Mrs. Odorizzi, Mrs. Ancel and Mrs. Gobetz, and since May, the added column of Nežka Gaber, or health. All our specialists are competent and expert in their fields, which gives added authority to their writing and prestige to our publication.

The Immigrant series continues to be the most enjoyable and receives the greatest amount of commentary. The older ladies love reading about situations that they themselves may have had or remember and the younger readers find them historical romances. We hope that thru the Immigrant series, we can increase the awareness of our members in the way history has been made by our own Slovenian immigrants and increase their pride and respect for their own heritage.

The first National Heritage Day of the SWU was held in June in Joliet. This was more successful than all expectations. The large crowds that attended never saw anything like it. The thoughtful preparation made by our chairman, Irene Odorizzi, and the excellent cooperation of the Joliet committee and National Officers to make it into a reality, gave the SWU another "feather in her cap!" Now we are hoping that we can have similar Heritage Days in other parts of the country. In 1978, Joliet will again take the responsibility for it, but we are most hopeful that some of our communities where Slovenian people live in larger numbers would undertake the event in future years. The success of the first one proves that it can be done again and hopefully, each and every year in a new place. Mrs. Odorizzi's contacts among the branches will be kept up and we are very hopeful that the subject of "Thinking Heritage" will not fall on deaf years, but on those people who will take action to bring the beauty and meaning of our Slovenian culture to others.

The Over 70 Club of immigrant members has been begun and hopefully will mean that at each branch there is greater recognition of these members. Mrs. Odorizzi has also appealed to all branches by letter to find interviewers for the further documentation of the life stories of our older immigrants for preservation in libraries, etc. In November, I attended a workshop here, sponsored by the Library of Congress to teach methods of interviewing and ways in which this program can be expanded. Since we have the perfect place for our own Archive Library in the Home Office, and since we discussed this idea some time ago, it seems to me that the SWU should continue to take the leadership in this work, to really document the lives of our older members for posterity. No other Slovenian organization has done anything in this regard and we proudly say that we have not only begun, but we are well on the way to opening our Heritage Archive department, with written, and taped interviews that will be coming from all over the country. We urge our members to take this as one of the important works of the future.

Campaigning for new members has been our ever-present task and in the last year we concluded the "Young At Heart Campaign" and began the "Let's Spring Ahead" campaign. Currently, the "Heritage in Action" Campaign is doing well.

The events of the year include the annual State Days throughout the U.S. Midwestern members also gathered at Lemont for Baraga Day in September. Many of our

members attended and added to the beauty and pagantry of the day.

Through the finest cooperation of our branches and officers, \$1,100 in new membership in the Baraga Association was collected within one month's time just prior to Baraga Day. This was a real manifestation of the good will of our members. I know it will continue to be of interest to each and every member of the Baraga Association to work for the Cause for the Canonization of Bishop Frederic Baraga, who will become the first Slovenian-American saint of the Roman Catholic Church. The Union's moral support for Baraga and the Cause for the Canonization of Slovenian Bishop Anton Martin Slomsek is really needed and if given will show that our organization is an organization of action, backed by work.

Another in the many worthwhile appeals that have come to our Union was one for funds for the support of Slovenian students attending school in Carinthia. Many branches have responded with cash contributions. It is a worthy charity and again, points up the nature of our support — that the Slovenian Women's Union approves of educational and religious programs, particularly when they affect our Slovenian nationality. In this regard, also, I recommend to all young students and their parents, the Slovenian language school in Carinthia that will be held this summer for American young men and women interested in learning Slovenian language, culture and history in the same location where it was historically recorded that the Slovenes originated. This program is innovative and unique and I hope we shall be able to support it wholeheartedly as we do other programs of this kind.

ZARJA's printing and the processes which go into making our monthly publication will be undergoing some changes in the next few months. We shall, I hope, find it very much better to have ZARJA set on electronic typesetters and that in modernizing this system, we can produce a still better publication. I ask your indulgence and support in these months while we all will be learning the new process and hope that soon we shall see a lot of improvement in type and picture reproduction. Since we have worthwhile contents to disseminate to our members each month, it is only right and proper that we have the best production methods. The Croatian Franciscan Press has invested thousands of dollars in the new system and we are all anxious to begin with it for ZARJA. After 25 years as Editor (this July, 1978), I will now have to learn a new way of doing things, and I only hope that it will be beneficial for us all.

May I ask for your continued cooperation and good will for without it this kind of work is impossible and with it, there is nothing impossible. Thank you and again, best wishes to each and everyone.

CORINNE LESKOVAR

Correspondence was read as follows: Announcement of Golden Anniversary celebration of Br. 16, South Chicago. April 30, 1978, Invitation was extended to Board Member, Corinne Leskovar, to attend.

Invitation to attend Minnesota State Convention, Sept. 10, 1978 was sent from the President of Br. 35, hostess branch, National Auditor, Marion M. Marolt was asked to attend representing the Board.

Greetings and invitation were sent with announcement of Golden Anniversary celebration of Br. 17, West Allis, Wis. to be held in conjunction with State Day for Wisconsin, Oct. 29, 1978.

Delores Heski, president of Br. 33, Duluth, Minn. greeted the Board in a letter outlining some of the preliminary plans being made for the 18th National Convention to be held in Duluth, Minn. next May, 1979.

Greetings were also received from Honorary State Presidents Mary Tomsic of Strabane, Pa. and Anna Pachak of Pueblo, Colo. A letter from Frances Zagar, charter member and current auditor of Br. 6, Barberton, Ohio was also received. The Board applauded Mrs. Zagar's thoughtful resumé of some of the work done to organize that branch which is one of the earliest formed in the Union. All correspondence was accepted for file.

A guest at the meeting was Marie A. Floryan, former National Vice-President, of West Allis, Wis. Later in the day, Mrs. Emma Planinsek, president of Br. 20, Joliet and Mrs. Josephine Erjavec, former National Secretary also attended the meeting.

The following decisions and discussions followed reports.

Report on the Bowling Tournaments that are held under the auspices of the S.W.U. indicate that there is great interest in this sport. In order to expand the activity, Auditor Marion M. Marolt will prepare an instruction sheet for branches that may be interested in organizing Bowling Leagues in their communities. The Director of Sports will be asked to cooperate in this work. The instruction on "How to form a S.W.U. Bowling League" will be prepared and sent to all branches this summer so that they may begin to function in the fall.

On the Scholarship Report, it was seen that contributions to the Scholarship Fund are needed in order to keep this program at its high level of financial solvency. Memorial contributions will be stimulated and reminders of this will be forthcoming in ZARJA.

\* \* \*

The Wednesday meeting began at 9:15 a.m. after early morning mass at St. Joseph's church across the street and a social breakfast with members of the American Slovenian Catholic Union as guests. Prayer was led by the president.

Correspondance of the day included a letter from the League of American Slovenians of New York, asking for a contribution to help the fund raising for a summer study program for American students taking place this summer in Carinthia. The Board agreed to a donation of \$100 from the general fund.

The subject of standing of some of our branches was opened by the Secretary. She has been in touch with those branches that are finding it difficult to be active or to find active officers. Each branch and the description of its needs was thoroughly discussed. The following decisions were made. Br. 63, Denver, Colo. which has not elected officers for this year and wishes to send assessment directly to the Home Office will be contacted by members of the Board and personally visited to stimulate membership interest. Branches 65 and 31 in Virginia and Gilbert, Minn. will be contacted personally by National Auditor, Barbara Rosandich and Regional President for Minn. with hopes of finding new officers willing to revitalize the membership. Branches 74 and 88 in Ambridge and Johnstown, Pa. will be contacted by National President and Regional President who will guide them in securing new officers. National Secretary will assist Br. 105, Detroit, Mich in order to straighten financial standing.

Since all the above branches have requested assistance, the Board agreed that it is the duty and responsibility of this body to aid them and advance the work and standing of the branches wherever they exist and those inactive branches must be reached and helped so that we have a continuing force at work promoting the Union.

The Directors prepared and signed a letter directed to all secretaries, commending them on their work in keeping members in good standing and in appreciation for their constant good work and dedication. Regional Presidents will also be asked to help further in this

regard contacting all branches in their jurisdiction.

In line with this thought, the Board agreed to authorize Regional President, Rose Scoff of San Francisco to visit the three northwest coast branches, Nos. 4, Oregon City and 45, Portland, Ore. and 79, Enumclaw, Wash. in order to extend the good wishes of all members of Zveza to those who live so distant from them. The investment Zveza will be making in sending a National Officer to this area, or for that matter, to any place where we have our members, is important and necessary to the continued good standing of the organization.

The membership campaign was planned to culminate with the National Convention next May in Duluth. Deadline for members in this campaign will be March 30, 1979. One single main prize will be given to the top worker, the winner to be entitled to free transportation to the convention city, Duluth, Minn. for the convention. Cash prizes will be given to all workers as before.

In addition, every new adult member that is signed up in May will earn for the worker a special prize, a Heritage Phonograph Record, to be sent directly from the Home Office.

The dates for the Convention were announced as May 19 thru 23, 1979. A tentative program was offered by the hostess branch, No. 33. Delegates' meetings will be three days. Visitors will be able to participate in a sightseeing program during the convention days. Guests will be encouraged to come to the Convention, especially young people. The hostess branch will be requested to arrange a plan for young people's interest. The Directors wish to have all the Juniors of Minnesota Branches attend the weekend activities of the Convention and hope that some special function will be planned for them. A list of the Scholarship winners of Minnesota will be prepared by the Scholarship President, Mrs. Dicke to invite them to participate.

Convention Project booklets will be ordered printed in the near future and sent to branches for distribution among the members in time for summer activities. The same prizes and requirements will be in effect as for the past Convention Projects.

A Convention Handwork Exhibit will be planned and delegates will be asked to bring items for sale, the proceeds to benefit the Scholarship Fund.

Youth Director, Frances Sietz, was commended for her fine work in the promotion of youth activities. In Cleveland area she has supervised the organization of a new Junior League composed of former S.W.U. Debutantes and they will undertake the work of organizing the next Cotillion Ball and other charitable activities in the Cleveland area. The Ball will be the fourth in Cleveland under the auspices of S.W.U. and will take place next October on the 29th.

In observance of the 50th anniversary of ZARJA, the Editor was directed to issue a special commemorative issue in May, 1979 featuring pictorial and historic data and greetings of the branches and businessmen. She will arrange some sort of commendation for all writers of the past 50 years and current reporters will be awarded gold pens. The Editor also expressed some ideas for the special issue and hopes to make it a "gift" to all members for their loyal and dedicated support. A writing contest for juniors and a special series of articles by outstanding women of America were among the ideas Mrs. Leskovar outlined.

Heritage Day June 11th in Joliet was explained by members of the committee who were present for the meeting Wednesday afternoon after the luncheon recess. Co-chairmen are Br. 20 officers, Millie Pucel and Agnes Lovati. A continuous program will be enjoyed throughout the day including baking and wine-making demonstrations, lace-making and artists working, also a cultural program with local singing and folk dancing groups. The

# Zapisnik Letne Seje Direktorice

v dnevih 13., 14. in 15. marca v Gl. uradu v Jolietu, Ill.

Letna seja odbora direktorice Slovenske ženske Zveze se je pričela v ponedeljek dne 13. marca. Nadzornice so izvršile pregled finančnih knjig ob 10 uri dopoldne. Na seji so bile navzoče naslednje gl. odbornice: Gl. preds. Mary Bostian, gl. tajnica Olga Ancel, gl. blag. Mary Marolt, ter nadzorni odbor: Anne Kompore, načelnica ter Barbara Rosandich in Marion Marolt, nadzornice. V ponedeljek je bila tudi navzoča načelnica šolskega sklada, Hermine Dicke.

Direktorice so prekinile njihovo delo v gl. uradu ter obiskale Union National banko, kjer so pregledale investicije SZZ. Odbornice so bile zadovoljne s poročilom g. Ronalda Erjavec, ki je uradnik banke in ima na skrbi investicije, ki prinašajo povoljne obresti. Vsi vrednostni papirji so bili pregledani in uverjeni.

Odbor se je ponovno sestel v gl. uradu ob enih pop. in je zaključil zasedanje ob devetih zvečer.

V torek, 14. marca je odbor nadzornic nadaljeval svoje delo od 9:30 do 12:30. Pregledane so bile finančne

knjige tajnice, blag. in tiskovnega sklada. Na torkovi seji sta bile tudi podpreds. Nežka Gaber in urednica Corinne Leskovar. Po kosilu v gl. uradu se je seja nadaljevala ob 1:30 Preds. vodi molitev in po čitanju zapisnika prve seje, direktorice čitajo svoja poročila.

Čitana so bila naslednja pisma: Podr. št. 16 naznanil zlato obletnico v So. Chicagu, 30. aprila. Povabljen je bila direktorica Corinne Leskovar, da prosostvuje skovnosti.

Vabilo na Minnesotko drž. konvencijo, 10. sept. je poslala preds. podr. št. 35, ki je gostiteljica. Gl. nadzornica Marion M. Marolt je naprošena, da se prireditve udeleži v imenu gl. odbora.

Vabilo na slavlje zlatega jubileja je poslala št. 17, West Allis, ki se bo vršilo v zvezi z Zvezinim dnevom za Wilsonsin, dne 29. okt.

Delores Heski, preds. št. 33, Duluth, Minn., je pismeno pozdravila odbor z načrti za 18-to Narodno konvencijo, ki se bo vršila v maju 1979 v Duluth, Minn.

## Report of Honorary President

Dear Board Members:

Greetings to you at this annual meeting. I was very happy to visit with some of you at the Midwest Bowling Tournament in Sheboygan. Since my doctor advises me not to attend any more serious meetings, I am sorry to be missing the first annual meeting in 51 years.

I am informed that many good things are happening to our organization which I love to hear. The report of our National Secretary is very good and to the point. I know all officers are doing their best.

Now, the progress of our membership campaign is of utmost importance. I appeal to you and all the other officers and members to make one thousand new members a reality. It is possible! One officer writes in in ZARJA regarding the campaign: "Get the leaders together to make a plan, then the campaign will go!" Good idea! The "leaders" are YOU. Constructive plans will put the campaign on its feet. We do need new members!

I have prepared some other recommendations for your agenda. You will have lots of work.

With love and good wishes for a successful meeting.

Sincerely yours,

MARIE PRISLAND

needlework displays and historic exhibits will be done by our midwest branches. It is important that the day be attended by members from all over the U.S. Slovenian businessmen have been asked to contribute wares for sale. The proceeds will be put into the special Heritage Fund for use in future expansion of our Zveza's cultural and historical work. National Auditor B. Rosandich expressed hopes that a bus from Minnesota could be arranged to travel to Joliet for this event. Visitors are also encouraged to make it a weekend excursion and overnight lodging can be arranged in Chicago, Joliet or nearby Lemont, Ill. at the Slovenian Franciscan Fathers Marian Shrine which is another interesting and inspirational place to visit.

The good members and officers of the Joliet branch were thanked by the Board undertaking this work for the second year. Branches from all over the country are

encouraged to send representatives. National Treasurer Mary Marolt gave a financial report on the first Slovenian Heritage Day June 12, 1977. The Fund is kept in a Joliet Savings Bank.

Heritage Aprons and Tee Shirts will be ready for sale in June. Cultural Officer, Irene Odorizzi has designed these new items to be sold for the benefit of the Cultural Fund. She has also supervised the planning for the 1978 Heritage Day.

Discussion followed on the work being done in the Home Office and the Directors noted that the volume of work has increased. The Secy. was authorized to supervise the management of the office as she sees necessary. Assistants in the Home Office are also Mary Marolt and Millie Pucel. Maintenance of the building is also in her capable hands. The Directors were very satisfied that the Home Office secretary Jonita Ruth has diligently carried out her duties. The Home Office staff is concerned and interested in doing everything possible to make the office function well. Building repairs as needed will be approved by the Executive Committee. The Board thanked Mr. Joseph Erjavec for his supervision of all repairs and any other work connected with the building.

The Directors were gratified that the Home Office being situated near the Slovenian Catholic Church has helped to increase awareness of local people in the Union's work.

Discussion continued on the report of the secretary stating that through the legal process conducted by our attorney, Bernard Kompore, the capital stock tax for 1977 was dismissed.

Written reports of the officers not in attendance were read. All reports were approved as given or read.

(These reports will follow in the next Zarja)

A proposal by Kollander Travel Agency was discussed and the Board agreed to provide the service to our members of placing travel material for charters to Slovenia in the Home Office and made available to members.

The Editor reported briefly on the yearly meeting of the Illinois Fraternal Congress which she attended in March.

The meeting was adjourned at 3:30 p.m. with prayer and wish for a safe journey home to each Director.

Mary Bostian, President

Corinne Leskovar, Recording Secretary

Pozdravne čestitke sta poslale častne drž. preds. Mary Tomsic iz Strabane, Pa. in Anna Pachak, Pueblo, Colo. Ustanovna članica št. 6, Barberton, O., Frances Zagar poroča zanimivosti ob ustanovitvi podr.

Gost seje je bila Marie A. Floryan, biša gl. podpreds. iz West Allis, Wis. in pozneje se je pridružila tudi preds. št. 20, Emma Planinsek ter Josephine Erjavec, biša gl. tajnica.

Sprejeti so bili naslednji sklepi in razprava se je vršila po poročilih.

Po poročilu o kegljaški tekmi pod okriljem SZZ, je sklepati, da je precej lepo zanimanje za ta sport med članicami. V želji, da se razširi to delovanje, bo nadzornica Marion Marolt pripravila navodila podružnicam, kako pričeti s kegljaško skupino, kar bo poslano vsem podr. to poletje, da lahko pričenjajo v jeseni.

Po Šolninskem poročilu se ugotavlja, da so potrebna večja darila da se obdrži ta sklad na sedanji višini. ZARJA bo opozorila na spominska darila v ta namen.

Zasedanje v sredo se je pričelo s sv. mašo v cerkvi Sv. Jožefa čez cesto od gl. urada. Nato je bil zajutek s člani gl. odbora Amer. Slovenske Katoliške Jednote kot gostje. Preds. vodi otvoritveno molitev. Med pismi tega dneva se čita pismo Lige Ameriških Slovencev iz New Yorka, ki priporoča dar za tečaj slovenskega jezika za naše študente v Celovcu na Koroškem. Odbor odbori \$100.

Tajnica odpre razpravljanje o težavah nekaterih podr., ki nimajo dovolj aktivnih članic, ali da nočejo sprejeti odborniških mest. Posamezne podružnice so bile predmet podrobne razprave. Sklenjeno je bilo, da se kontaktira podr. št. 63 v Denverju, ki že eno leto ni izvolila odbornic in predlagajo, da pošiljajo članarino direktno na gl. urad. Gl. odbornice obljubijo osebni stik, da se podr. poživijo. Podr. št. 65 in 31 v Virginiji in Gilbertu, bodo obiskane po gl. nadz. Barbari Rosandich in drž. preds. za Minn. v upanju, da se podr. poživita. Št. 74 in 88 v Ambridge in Johnstown, Pa. bodo posečene od gl. preds. ter drž. preds. in se jim pomaga izvoliti nove odbornice. Gl. tajnica bo pomagala št. 105 v Detroitu, Mich., da uredijo finančno stanje.

Omenjene podružnice so prosile za pomoč, zato Odbor sklene, da se podzamejo vsi potrebni ukrepi za izboljšanje delovanja bolj šibkih podružnic, da tako postanejo zopet aktivni deli Zveze.

Direktorice pripravijo in podpišejo posebno pismo poslano vsem tajnicam s pohvalo za njihovo delo, da članstvo napreduje, za kar je potrebno stalno in vneto delovanje. Državne predsednice se tudi naprosi za bolj intenzivno delo in stalni stik z vsemi podružnicami določenega področja.

V tem smislu Odbor pooblasti krajevno drž. predsednico, Rose Scoff, da obišče 3 podružnice na Vzhodnem zapadu: št. 4, Oregon City, št. 45, Portland, Ore. in št. 79 Enumclaw, Wash. in jim izroči pozdrave vseh članic Zveze, saj so najbolj oddaljene od drugih slovenskih nasebin. Direktorice so mneja, da so taki obiski vredni in važni za nadaljni napredek organizacije.

Nova članska kampanja je v načrtu, da sovpade in doseže svoj višek ob Vse-narodni konvenciji, ki se bo vršila v maju prihodnjega leta v Duluthu, Minn. Zaključek te kampanje bo 30. marca, 1979. Najbolj pridna agitatorica, ki bo zmagovalka kampanje, bo prejela prosto vožnjo v konvenčno mesto, Duluth. Denarne nagrade bodo tudi podeljene kot vedno.

Dodatno, za vsako novo članico, ali člana, bo sponzorka prejela še posebno nagrado: slovenska plošča bo poslana direktno iz gl. urada.

Objavlja se datum konvencije: od 19. do 23. maja, 1979. Načrt konvenčnega programa je predložen od krajevne podr. št. 33. Delegatinje bodo zasedale 3 dni. Obiskovalke bodo se lahko udeležile izletov. Gostje so vablje-

ni, da se udeležijo konvencije, posebno se vabi mladino, da pride in sliši kako Zveza deluje. Želja direktorice je, da se posebno povabi mladinske članice Minnesotskih podružnic. Preds. šolninskega odbora bo pripravila listo Zvezinih šolninskih nagrajenk, da se jih povabi.

Konvenčni projekti bodo tiskani v kratkem in podružnice bodo prejele knjižico. V veljavi bodo iste nagrade, kot doslej.

V načrtu je tudi konvenčna razstava ročnega dela in delegatinje se poziva, da prinesejo stvari v prodajo v korist šolninskega sklada.

Pohvali se Direktorico mladinske aktivnosti, Frances Sietz za njeno vneto delo med mladino. V Clevelandu in okolici je organizirala novo Mladinsko Ligo v kateri so bivše debutantke SZZ, ki bodo pripravile prihodnji Kotillionski ples, in druge dobrodnele akcije. Ta Kotillionski ples bo četrti v Clevelandu pod okriljem SZZ in se bo vršil dne 28. oktobra.

V proslavo 50 letnice ZARJE, se priporoča urednici, da pripravi posebno slavnostno številko v maju, 1979 s slikami in zgodovinskimi podatki ter voščilnimi oglasi. Posebno pozornost se naj posveti dopisovalkam in poročevalkam zadnjih 50 let in sedanje sodelavke bodo prejele v dar zlata peresa. Urednica je predložila načrt te posebne izdaje, ki bo v spomin vsem članicam. Predlaga tekmo v pisanju med mladinskimi članicami ter posebni članki o izrednih ženah Amerike.

Navzoče odbornice jolietkega Dneva slovenske kulturne DEDIŠČINE poročajo o pripravah. So-načelnice sta Millie Pucel in Agnes Lovati. Pripravlja se nepretrgani program razvedrila, razstav, petja in ljudskih plesov. Priporoča se obisk vseh krajev Osrednjega Zapada. Nadzornica B. Rosandich upa, da bo organiziran poseben bus iz Minnesote.

Odbor pohvali delavne članice jolietke podružnice za veliko delo opravljeno sedaj že drugo leto. Priporoča se, da vse podružnice pošljejo svoja zastopstva. Gl. blag. Mary Marolt poda finančno poročilo lanskega dneva. Dobiček gre v posebni sklad za nadaljno kulturno delovanje SZZ.

Denar je naložen v Joliet Savings Bank.

Posebne spominske majice in predpasniki se bodo prodajali ob tej priliki. Odbornica za kulturne prireditve, Irene Odorizzi jih je pripravila in je tudi nadzorovala priprave za ta dan.

Razprava se je vršila o delu v gl. uradu, kjer se je delo pomnožilo. Gl. tajnica je pooblaščenca, da uredi delo po svoji uvidevnosti. Uprava hiše, je tudi del njene dolžnosti. Direktorice so tudi zadovoljne in pohvalijo delo tajnice gl. urada Jonite Ruth. Odbor se posebno zahvali g. Jožetu Erjavec za njegovo nadzorstvo pri popravilih gl. urada.

Direktorice z zadovoljstvom ugotavljajo, da se gl. urad nahaja prav blizu slov. cerkve Sv. Jožefa, kar povdarja pripadnost naše organizacije slovenski katoliški skupnosti.

Tajnica poroča o delu našega odvetnika, Bernarda Kompare, ki je dosegel, da je Zveza bila oproščena posebne takse na delnice za leto 1977.

Prečitana so bila pismena poročila odbornic, ki niso bile navzoče na seji. Vsa poročila so bila odobrena.

Razpravlja se o predlogu Kolandrove potniške agencije. Odbor, odobri, da se razstavi potovalni material za skupne izlete v Slovenijo v vednost našemu članstvu.

Urednica poroča o letnem zborovanju Illinoiskega Bratskega Kongresa, katerega se je udeležila.

Seja je bila zaključena ob 3:30 pop. z molitvijo in željo za srečno vrnitev vsem direktoricam na njihove domove.

MARY BOSTIAN, predsednica  
CORINNE LESKOVAR, zapisničarica

## OH, TA SVET



## 25 let trudapolnega dela

Corinne Leskovar ta mesec dokončuje 25 let uredništva ZARJE.

Ko je njena mamica odstopila od uredništva prevzemši mesto glavne tajnice, je deveta Zvezina konvencija vršiča se v Detroitu, izvolila Corinne Novak za urednico našega Glasila. Bila je takrat ravno 25 let stara kot določajo pravila za ta odbor. Vprašale smo jo, če boste z mamo skupno urejevali ZARJO. Je rekla: "Vsaka pol in pol". To se je menda godilo mnogo let. Mamica je bila dobra učiteljica ter je hčerko vedno naravnala v pravo smer. Ko se je Corinne poročila z juristom Ludvikom Leskovarjem je pridobila izvrstnega učitelja v slovenščini, zato je šlo vedno vse gladko.

Korinne je za Zvezo vneta že izza otroških let. Z organizacijo je vzrastla in z njo živo sodelovala; prvotno v mladinskih skupinah in pozneje kot odbornica. Ne le, da ZARJO lepo urejuje pomaga tudi vsepovsod, kjer vidi potrebo. "Ima dobro glavo", rečemo takim ljudem Poleg uredništva najde čas biti aktivna v mnogih projektih, ki direktno ali indirektno koristijo slovenskemu narodu.

S soprogom urejmeta in naznanjata slovensko radio uro, kar bo meseca oktobra že 28 let. Koliko dobre zavesti in veselega razpoloženja prineseta v domove po čikaški naselbini in daleč preko nje...!

Korinco imam rada kot svojo hčerko. Nikdar me še ni razžalila, čeprav sem večkrat bila sitna radi pomot v tiskarni.

K srebrnemu jubileju Corinni iskreno čestitamo ter ji iz srca želimo zdravja in potrpežljivosti, ki jo v svojem poslu zelo potrebuje.

## Zahteve in prepovedi

V nekem časopisu sem brala sledeče zahteve in prepovedi, naslovljene na poročene žene:

—Žena mora svojemu možu biti mati. To se pravi, da mora biti obzirna in prizanesljiva z njegovimi napakami in slabostmi.

—Žena mora biti svojemu možu ljubica. S tem se pravi, da mora biti z njim vedno prijazna, ljubezniva, vesela in družabna.

—Žena mora biti svojemu možu soproga. Mora vedno stati ob njegovi strani, z njim deliti slabo in dobro, veselje in žalost.

—Žena mora biti možu tovaršica. Vselej mora najti čas zanj ter imeti razumevanje za vse, kar njega zanima.

—Žena mora biti svojemu možu zagonetna osebnost. Mora biti individualna in ne vsega sprejemati od zunaj, ampak črpati tudi iz svoje notrajnosti. Zmeraj mora v sebi imeti nekaj, kar jo bo delalo vsaj malo skrivnostno, da bo mož v njej videl vsaki dan kaj novega, kar ga bo mikalo.

—Žena ne sme kazati pred možem ljubosumnosti in nezaupnosti, da mož ne prične hrepeneti po izgubljeni svobodi.

—Žena se mora zavedati, da more moža obdržati le udoben in prijeten dom, da ne bo hodil iz hiše.

—Pametna žena ne bo pozabila, da gre moževa lju-

bezen v veliki meri skozi želodec.

—Modra žena bo pazila na malenkosti, ki so najnevarnejši kamni spotike v zakonu. V velikih stvareh se ljudje lažje razumejo kot v malenkostnih.

Pravilno bi bilo, da sedaj naše poročene žene naznanijo kaj ONE zahtevajo in pričakujejo od svojih soprogov, kako se naj ONI obnašajo do vas.—Pišite!

## Mladost — Starost

Prav vsako žensko srce zaboli, ko opazi, da se je pričela poslavljati mladost. Grenkoba in trpkost jo objema; tako mlada je še duševno, vse jo zanima in veseli, zato se le z žalostjo sprijazni z dejstvom, da se vnažna lepota postavlja od nje. Čim pametnejša je žena tem lažje se uživi v dejstvo, katerega ni mogoče prezreti.

Lepa je mladost dekleta. Najbolj očarljiva in prikupljiva pa je žena med 30tim in 40tim letom, ko se vso njeno telo razvije do zrelosti in njena duša popolnoma spozna vrednosti življenja. Pa tudi žene pri 50 in 60th letih so prikupljive, dasi niso več mlade. Lepe so v svojem materinstvu, lepe z vsemi gubicami, katere je vtisnilo v obraz življenja. Lepe se, ker jim iz oči sije razumevanje, plemenitost in dobrosrčnost. Žena, ki je stara nad 59 let in nima v obrazu nobene gubice pač ni živela, ni žrtvovala, ni ljubila, v kratkem ni bila zmožna nobenega globokega čustva, ki bi na obrazu pustilo svojo sled. S tem seveda ne rečem, da se naj veselimo nagubanih lic sramovati se jih pa nikar ni treba.

Napačno je misliti, da se starejša žena ne sme moderno oblačiti, ne več šminkati, ne več smejeti. Vse to žena mora storiti, ker je to dolžna sama sebi in svoji okolici. Otroci imajo radi lepo oblečene matere, možje radi vidijo svoje žene elegantne. Negovati se moramo celo bolj kot smo bile mlade.

Če živimo z otroci in vnuki smo vedno v mladi družbi tako bomo tudi me ostale duševno mlade. S svojimi izkušnjami pomagamo mlademu rodu, kar nam daje zavest, da smo potrebne. Ta zavest nas dela srečne. Posebno srečne pa smo v družbi vnukov, ki nas ljubijo in me ljubimo nje skoro bolj kot smo ljubile svoje lastne otroke.

Žena, ki bo iz tega stališča gledala na starost bo z vedrimi očmi in lahkim srcem preživljala neizogibno slovo od mladosti. Ne bodo je vznemirjale gubice na obrazu niti jo strašila leta, ki prihajajo. Zavedala se bo, da prava lepota prihaja od znotraj, iz plemenitega srca, kar je mnogo več vredno kot gladko srce.

## Srečni Očetovski Dan

Za očetov dan bi rade vsem srečo nastlale,  
saj otrok očetu rad dosti želi;  
napile bi srčno zdravico in djale:  
Boj naj naše očETE še dolgo živil!

Po nasvetu urednice ZARJE je glavni odbor na svoji letni seji sklenil naj se izda ponatis knjige FROM SLOVENIA — TO AMERICA, ker povpraševanje po njej vidno narašča.

Ponatis knjige je izšel; dodatno ima zgodovino lepe in aktivne slovenske naselbine Waukegon — North Chicago ter več novih slik naših pionirjev. Z mehкими platnicami stane \$3.50, vezane \$5.50 skupno s poštnino. Naroča se v Zvezinem gl. uradu, 431 N. Chicago St. Joliet, Ill. 60432.



Zvezini ustanovitelj, ge. MARIE PRISLAND priručne čestitke za njen častivreden rojstni dan, dne 21. junija. Naj jo Bog živi in ohranja čvrsto in veselo med nami še mnoga, mnoga leta!



## JAZ ZEM NAREDIL//p. Klavdij Okorn, ofm

Bilo bi zanimivo zvediti, če je kdo kje na svetu ali celo v zgodovini človeštva, ki bi priznal in rekel: "Jaz sem to storil" na vprašanje staršev, gospodarja ali učitelja: "kdo je to storil?"

Marsikdo bi pokazal na Georgea Washingtona, ki je na vprašanje očeta, kdo je posekal češnjo odgovoril, da je on to storil. Vendar mnogi, ki poznajo slučaj dvomijo o tem ali se je to res zgodilo. Večina misli, da je to pač pobožna legenda o očetu Amerike. Nobenega dokaza ni, da se je to res zgodilo.

Verjetno so ljudje, ki so dovolj odgovorni za svoja dejanja, da se izjavijo, da so odgovorni zato, kar je bilo narobe. Nihče ni rad osramočen zato je v večina primerov prvi odgovor, ki ga damo: "Jaz nisem tega naredil."

Bil je neki mož, ki se je znal vedno izgovoriti, če je naredil kaj narobe. Nikoli ni bil kriv. Vsi so ga tozadevno poznali. Znan je bil tudi po tem, da si je prisvajal zasluge drugih. Vse kar je bilo dobrega in posebnega je on naredil. Ker je znal dobro vrteti jezik, je znal ljudi prepričati o tem. Lahko si predstavljate, kaj so si njegovi sodelavci mislili o njem.

Menda je to že v človeški naravi, da se človek izgovarja in noče priznati, če je kaj narobe naredil. Ta rdeča nit se vleče skozi vso zgodovino človeštva. Začetke ima že v Adamu in Evi. Ko je Bog Adama vprašal, kdo je jedel od prepovedanega drevesa, je Adam pokazal na Evo in je pokazala na kačo. Morda smo to napako, da zanikamo svojo krivdo podedovali po naših prvih starših. Če tudi bi bilo to res, se moramo zelo prizadevati, da izrujemo to napako.

Zgodi se večasih, da zanikamo svojo krivdo, ker se bojimo posledic. Sami pri sebi smo prepričani, da smo krivi. Kar pa je posebno žalostno, je to da pripustimo, da nekdo drugi trpi zaradi nas. Če se nam v bodočnosti, se kaj takega zgodi, priznajmo. Ljudje bodo tako prese-nečeni, da bodo pozabili celo zadevo.

Zaradi te grde navade pa se nam lahko primeri, da mislimo, da se bomo izgovorili tudi pred Bogom, ko bo prišlo do končnega obračuna. Morda se bomo skušali izgovarjati na druge, da je njihova krivda, da smo bili neverni Bogu. Morda bi hoteli kriviti druge, da nismo nekaj storili, kar bi morali. Ne bo nam uspelo.

Bogu smo odgovorni za našo dušo. Dal nam je tudi svobodno voljo, da se odločimo za njega ali ne. Mi sami smo odgovorni za naš neuspeh. Nihče nam ne more preprečiti nebes pa tudi nihče nas ne more potegniti v nebesa. Vse zavisi od nas samih.

## ZA VAŠE ZDRAVJE

Eden izmed resnih medicinskih problemov, katere dandanes doživljamo je ta, da se mnogi ljudje ne ravnaajo zdravniškimi navodilom. Na milijone Amerikancev rabi zdravniško predpisana zdravila, toda znano je, da se od teh ljudi od 20 do 50% ne ravna po zdravniških predpisih.

Vzglede tega problema je lahko oseba z visokim krvnim tlakom. Radi tega občutka ne vidijo smisla ali ne čutijo potrebno medicino. Kdor ima glavobol vzame aspirin in se ponavadi po kratki dobi počuti boljše. Kdor pa ima visok krvni tlak in vzame potrebno medicino ali zdravila se morda ne bo počutil kaj boljšega, čeprav je potom teh zdravil zelo znižal možnosti, ali pa še celo preprečil morcbitni srčni napad, kap ali ledvični napad.

Mnenje mnogih medicinskih profesionalcev je ta, da bi bolniki morali biti bolj seznanjeni z zdravilom, katere sami jemljejo ali potrebujejo. Vsak bolnik bi moral dobiti natančna pojasnila od doktorja, namen in učinek zdravil, katera so njemu predpisana.

Ako smem še dodati, prosim da ne vzamete ali rabite zdravila, katere niso Vam predpisana, ker jih sme uporabiti samo tista oseba, katera jih sme vzeti po zdravniškem navodilu.

NEŽKA GABER, R. N.

## Kocbekove pesmi v Nemščini

V oceno smo prejeli pesniško zbirko Edvarda Kocbeka v nemškem prevodu, pod naslovom Edvard Kocbek "Dichtungen". Nemški prevod pesmi, je delo poznanega poznavalca slovenske literature, WILLIAMS S. HEILIGER, ki je doslej prevedel v nemščino tudi dela Ivana Cankarja, Srečka Kosovele in drugih. G. Heiliger je več let živel tudi v Ljubljani.

Uvod v pesniško zbirko je napisal Heinrich Boll, nemški Nobelov nagrajenec za literaturo, ki omenja Kocbekovo delovanje med vojno in njegov padec zaradi odkritega pisanja.

Slovenci smo hvaležni odličnemu prevajalcu g. Heiligerju za njegovo neumorno in važno delo, da med Nemci širi poznanje slovenske ustvarjalne umetnosti na polju leposlovja.



### Zbor "Jakob Petelin Gallus" iz Celovca

Svojo svežost in napredek predstavi v novi plošči

### LIPA ZELENELA JE

Izbor koroških in drugih pesmi ter Tomčeva kantata JANIČAR.

Cena: \$5,00 po pošti \$6,00

Plošče dobite na slovenskih prireditvah: New York, Bridgeport, Washington, Cleveland, Chicago, Milwaukee, Toronto.

Naročila po pošti sprejema:

Slovenska pisarna — 6304 St. Clair Avenue — Cleveland, Ohio 44103

## PODR. 2, CHICAGO, ILL.

Pomladanski mesec maj je za nami, nekaterim najlepši mesec v letu. V kakšno cvetje se odene narava po vrtovih in travnikih. Ne toliko tukaj — pač pa v Alpskih pokrajinah, v naši stari domovini. Ko odcveto zvončki in trobentice, se v bujni travi pokažejo drobne marjetice, dišeče vijolice, lilasti pomladanski žefran in vetrnice. Prav v maju po gozdovih poženejo bele šmarince. Te ljubke cvetke smo otroci povezovali v šopke, jih devali v kozarčke ter postavljali na hišni oltarček, ki je bil po navadi v kotu nad družinsko mizo. Meseca maja je vsa narava kar žarela od toplete sonca, od pisanega cvetja in ptičjega žvrgolenja. Vsa ta lepota je objela sleherni človeško srce ter ga povedla v vaško kapelico ali v cerkev pred Marijin oltar. Človek je tam izrazil svojo hvaležnost in čast Bogu, božji materi pa prinašal svoje prošnje in tegobe. To so bile šmarince!

Narava v naši novi domovini ni tako prelestna, ker nima pogojev za to. Imamo pa dovolj razkošnega cvetja, katerega nam vzgoje vrtnarji — umetniki. Nadaljujemo pa s pobožnostjo do Marije meseca maja. Prav tako praznujemo v tem mesecu materinski dan, v katerem otroci izražajo svojim mamam častitke in hvaležnost. Naša podružnica je imela II. maja lepo praznovanje v cerkvi in nato v dvorani. S poklonitvijo cvetja izbrani materi leta Ann Mladic smo izrazili čast vsem našim materam in ženam. Župnik p. Klavdij je opravil večerno mašo v angleškem jeziku, navdušeno smo pa prepevale prelepe slovenske majniške pesmi. Vse žene stare nad 80 let so v dvorani prejele šopek in darilo. Ni našega sestanka v letu, ki bi bil lepši od imenovanega. To pobožnost smo imeli pred leti vso v slovenskem jeziku, letos smo se odločili za pol in pol. Mlajše sloveščine ne razumejo.

Že dolgo občudujem vse tukaj rojene, da kar po vrsti slovenski jezik razumejo in nekatere, ki celo zelo dobro govorijo. Vsa čast vsem tem in onim, ki ste prišle semkaj v prvi mladosti.

Vi vsi staronaseljenci daljšate in ohranjate našo slovensko faro sv. Štefana. Mislím, da imajo prav matere poleg naših duhovnikov največ zaslug, da imamo še narodno faro s slovenskim bogoslužjem. Hvala! Da ste ohranili in jo še ohranjamo skozi 80 let slovensko v angleškem okolju, je nekaj zelo velikega in zgodovinskega. S tem, da faro ohranjamo, izkazujemo svojim slovenskim očetom in starim očetom, ki so jo usta-



Antonia Gulich

novili in gradili s tolikim žrtvovanjem, veliko hvaležnost. Iz večnosti gledajo na nas prav gotovo z dopadanjem.

Povejmo našim otrokom in vnučkom, da je slovenska govorica naša dediščina in da so to naše korenine, naše "roots". Slovenski narod ni velik po številu, je pa velik po sposobnostih in notranjem zdravju. Delavnost, poštenost, vernost, kulturalnost, vztrajnost! Slovenec dela in ne prejema podpor! Povejmo to našim mladim! Ponos!

Podružnica je zelo aktivna. Nekaj praznovanj je že za nami, še več pa pred nami. Vsako praznovanje prinese ženam mnogo dela. Za nami je obletnica ustanovitve Zveze v So. Chicagu. Pred nami pa sodelovanje pri pripravah praznovanja Slovenskega dne v Jolletu. So se že prijavile za pomoč Frances Zibert, Jenie Kitz s pomočnicami. Treba je že misliti na Zvezin dan ali romanje Slovenske ženske zveze dne 16. julija. O tem pa več pozneje.

ANA GABER

## PODR. 3, PUEBLO, COLO.

Mesec junij je posvečen presv. Srcu Jezusovemu in je mesec molitve in pobožnosti.

Bliža se praznik Sv. Ane, god vseh Ančk. Junij je tudi mesec graduacij. Vsem našim graduantom izrazimo naše čestitke, da bi jim bila sreča mila v poklicih, katerim se boste posvetili. Doba počitnic je tudi tukaj, ne delajte si skrbi, ampak se radujte z otroci kolikor je mogoče, da bo prijetno za nje in za vas.

Zadnji čas je, da pohitimo in izpolnimo obljubo, da bomo pridobile vsaj eno novo članico za Zvezo. Dne 21. junija bo rojstni dan naše Zvezine matere in ustanoviteljice naše SZZ, Marie Prislant. Pošiljam naši

Članice podružnice št. 40 smo izvolile za častno mater leta, našo dobro članico, Antonijo Gulich, 1887 E. 33 St., Lorain, O. Naša zaslužna mati je bila rojena leta 1908 v Sloveniji in je leta 1927 prišla v Ameriko, kjer se je naslednjega leta 1929 poročila s Frankom Gulich. Njeno deklško ime je bilo Mačarol. Poroka je bila pri SS. Ciril in Metodu, Dne 23. novembra 1929 ju je zavezal v zakon Rev. Ludwig Virant.

V zakonu sta imela dva otroka. Frank je doma in Arleen je poročena z Richard Kalo. Živita v Avon Lake s hčerko Liso.

Naša zaslužna mati je pridna delavka za podružnico in društvene prireditve, kakor tudi za cerkev.

Vse članice naše podružnice ji priskrbeno čestitamo in želimo vse najboljše tudi v bodoče!

častni predsednici iskreno voščilo z upanjem, da Vas bodo te vrstice naše pri dobrem zdravju. Naša slavljena rojstnega dne zasluži izraze hvaležnosti, ker deluje z rokami in srcem za našo Zvezo.

Pokojna Mary Zemlak, ki je bila prva predsednica in ustanoviteljica podr. št. 63, bi se v grobu obrnila, ob žalostni vesti, da je njena podr. sramotno propadla. Je res neverjetno lahkomišelnost, da bi članice brez razloga odstopile in da bi odbornice se odrekle svoji dolžnosti. Povdarjam tem potem, držite se svoje organizacije, če imate vero za splošno skupnost, kar bo koristilo tudi vam osebno. Zamera gor ali dol, ohranimo zvestobo naši dragi organizaciji in sodelujmo za njen napredek.

Moje čestitke Jennie Gorisek čla. št. 10 za njeno častljivo starost 102 let. Se razume, da ima pestro zgodovino in večkrat tudi s trnjem pokrito pot življenja. Vse članice ji poklonimo venec naših molitvic.

Počastimo naše očete za Očetovski dan Vse dni življenja z žuljevimi rokami oče pripravlja srečo za svoje otroke. Oče, to je vsa tvoja skrb in ljubezen do otrok in družine. Započmo vam, "En glažek, al' pa dva, to vam korajžo da..." Bodite veseli za vaš dan! Pokojnim očetom, pa upamo, da jim je Bog naklonil najlepši prostor v nebesih.

Na naši seji v maju je bila povoljna udeležba. Častno priznanje zaslužne matere je prejela Elsie Barker. Podr. ji je poklonila darilo. Čestitke!

Preds. Frances Škul je s priznalnim govorom voščila vsem navzočim članicam "Happy Mother's Day". Oporila je članice, da naj se pridružijo kampanji za nove članice. Vse smo se vesele in srečne vračale na naše domove precej pozno ponoči.

Poletne pozdrave, Vaša,

ANNA PACHAK

## PODR. 14, EUCLID, OHIO

Seja meseca aprila je bila še precej dobro obiskana. Ileen Collins nam je kazala filmske slike iz Afrike. Bile so lepe in zanimive. Hvala lepa, Ileen! Obljubila je tudi, da bo zopet prišla v jeseni in nam pokazala Brazilijo.

Dobrodošle članice Frances Erzen in Mary Avsec.

Sporočam, da je umrla 50 let članica SZZ, Frances Stupica. Vsa ta leta je bila članica pri naši podr. in je zelo veliko delala. Bila je tudi v odboru. Naj v miru počiva. Družini naše sožalje!

V aprilski izdaji je tiskarski škrat naredil pomoto; se bi moralo glasiti FRANCES PLEVNIK, ne Prevlicik.

Prav lepa hvala vsem članicam, ki darujete v blagajno in prigrizek za po sejah.

Zdravje vsem bolnim članicam. V mesecu juliju ne bo seje in se zopet vidimo na seji dne 5. septembra.

Pozdrav vsem članicam SZZ.

MARY ISKRA

## PODR. 17, WEST ALLIS, WIS.

Kmalu po Novem letu sem šla na operacijo ter bolehalo vse do meseca maja, zato se tudi nisem nič oglasila v Zarji.

Za enkrat bi se rada prisrčno zahvalila vsem, ki ste me tolažile s poslanimi številnimi karticami ter lepimi cvetlicami, ki so mi krajšale puste zimske dneve. Prav lepa hvala za darila. Posebna hvala pa za sv. maše in molitve za moje zdravje. Obilne obiske v bolnici in doma, ne bom nikoli pozabila. Kako je lažje prenašati vse v krogu ljubečega moža, otrok ter dobrih prijateljev.

Bog je uslišal naše molitve ter mi zdravje utrdil, da se že kar dobro počutim in Vsemogočnega prosim, da me ohrani tako še zanaprej.

Želim vse članicam lepe počitnice ter obilo zabave crež poletje. Hvalježna.

MARY MURN

## Želje bolnika

Daj mi potrpljenja, o Gospod,  
ko čas težkih dni me spet obiže;  
Lih udano sprejemem s Tvojih rok,  
tolazbe le pri Tebi iščem.

Skrivnostna pota so življenja,  
težav veliko, malo je veselja;  
Ti ki vodiš naša pota, Tebe prosim,  
pomagaj da svoj križ jaz hrabro nosim.

Ko pa trnjeva bo pot končana,  
glej da Tebi vsa udana;  
nadloge svoje vse premagam,  
v naročje Tvoje naj omagam.

MARY MURN

## PODR. 17, WEST ALLIS, WIS.

Najprej čestitam podr. št. 16 za petdeset letnico delovanja. Dana mi je bila priložnost, da sem se udeležila te lepe slavnosti. Res, ste vse hvale vredne ko ste vse tako lepo uredile. Vem, to vzame dosti dela in skrbi, da taka prireditve lepo izpade. Vse, ki smo prišle iz West Allisa, vam zagotavljam, da smo bile navdušene. Kosilo je bilo okusno in postrežba izvrstna. Samo to je bilo žalostno, da se Mrs. Priland ni mogla sama udeležiti zaradi slabega zdravja. Upamo in želimo vse članice št. 17, da bi se njeno zdravje kmalu utrdilo.

Vesela sem, da spadam k Slovenski ženski zvezi. Ko pridemo skupaj, se pogovorimo in večkrat se kam peljemo na prireditve. Šle smo v Chicago in smo se dobro zabavale. To je vse prijetno za našo starost. Ko bo naš krožek št. 17 praznoval 50 letnico, upamo, da se vidimo in se bomo zopet kaj pogovorile o naši mladosti.

Posebna hvala pa gre naši urednici Zarje, glasila SZZ. Našo Zarjo zelo rada čitam in posebno sem vesela videti slike mnogih znank. Tako jih vsaj vidim, čeprav se ne morem pogovoriti z njimi.

Prav lepo pozdravljam vse članice Slovenske ženske zveze.

JOSEPHIE STARIHA

## PODR. 20, JOLIET, ILL.

Bila je lepa nedelja, ko je podr. št. 16 slavila 50 letnico pri Sv. Juriju v South Chicago. Več naših članic se je proslave udeležilo in tudi jaz sem imela v načrtu, da se jim bom pridružila, toda usoda je hotela, da sem se znašla v bolnišnici Sv. Jožefa. Bila sem razočarana, toda upanje imam, da se jim ob drugi priložnosti gotovo pridružim. Članice, ki so šle so vse edine v navdušeni pohvali sijajne prireditve, ki se je pričela s sv. mašo v slovenski cerkvi Sv. Jurija in nadaljevala z banketom.

Ponovno se spominjam naše pokojne najstarejše članice, Caroline Gregory, ki je dosegla lepo starost 97 let. Ona je sešila mnogo narodnih noš, kakor tudi oblecke za naš mladinski krožek in za dekleta vežbalega krožka. Bog naj je bo dober plačnik in naj jo bogato nagradi za njena mnoga dobra dela.

Iskreno sožalje izrekamo naši rediteljici Theresa Muhich, ki je izgubila svojega brata, Louis Bambich, ki je bolehal več let. Večni mir naj mu sveti.

Na seji smo mnogo razmotrivale glede priprav za Slovenski Heritage dan, ki bo dne 11. junija v parku Sv. Jožefa. Na programu bo mnogo

raznih zanimivosti in seveda naša mladina bo tudi nastopila v slovnosah. To bo tudi prilika za nakup raznih spominčkov in lepih plošč, kar vam bo lahko služilo kot lepo darilo trajne vrednosti.

Več naših ml. članic je prejelo prvo sv. obhajilo. Molimo za njihovo srečo v bodočnosti. Dalje naše čestitke graduirancem, ki so se vse leto trudili, da so dosegli to stopnjo. Bog jim daj srečo vsa bodoča leta.

Naša letošnja zaslužna mati naše podružnice, Anna Sterniša, zasluži vse priznanje, ker nam je vedno na razpolago, kadar jo potrebujemo. Opis njenega življenja je bil v zadnji Zarji.

Po seji smo bile deležne vsakovrstnih prigrizkov in "door prize" so dobile: Agnes Lovati, Olga Ancel in Dorothy Koncar. Darilo prisotnosti je darovala Marge Gasperich.

Bliža se Očetov dan, katerega moramo tudi proslaviti. Vsem očetom želimo še mnogo zdravih in veselih let!

Članica Mary Hrubus ki je tudi pri krožku ljudskih plesalcev naše podr., je graduirala iz visje sole sv. Frančiška z najboljšim spričevalom v Illinois State Latin Tournament. Prisrčne čestitke staršem Joseph in Lorraine Hrubus. Čestitke vsem članicam, ki imate svoje drage v tako visokem položaju. Vsem mnogo zdravja in blagoslova.

V začetku meseca maja smo ponovno izgubile dobro čla. Christine Stimac, iz No. Center St. Umrla je nenadoma. Zapušča dve hčerke, Kathryn je sestra O.S.S. College of St. Francis ter Judy (Mrs. Gary Mayer), Hyarraville, Md. ter več drugega sorodstva. Njen soprog je umrl v okt. 1976. Pok. je bila čla. št. 20, dalje Rosario Cluba in starejših faranov, kakor tudi druž. St. Francis, št. 29, KSKJ. Pokopana je bila iz naše cerkve na hrvaškem pokopališču. Vsem sorodnikom naše sožalje. Pok. Christini pa večni mir!

Naša slovenska naselbina je bila dobro zastopana na Festivalu narodne dediščine za okraj Will v joliet-skem parku. Naše članice so bile delavne v pripravljalnem odboru. Več o tem bomo še poročali.

Posebno vas želim opozoriti na slavnostno sv. mašo v soboto 10. junija, na predvečer Heritage dneva ob 4 uri pop. v naši cerkvi Sv. Jožefa. Sam naš pomožni škof Raymond Vonesh nas bo počastil s tem, da bo daroval sv. mašo ob asistenci naših slovenskih duhovnikov. Vse, ki imate narodne noše, ste lepo vabljeni, da se udeležite te maše v narodnih nošah.

JOSEPHINE ERJAVEC

## PODR. 21, CLEVELAND, OHIO

Udeležila sem se naše mesečne seje v začetku maja in je bilo podano poročilo o uspehu naše 50 letnice dne 30. aprila.

Imele smo lepo udeležbo, odličen program s petjem s pevci West Parka "AMLA" ter krožek št. 77 pod vodstvom Marie Pivik, ki je naša članica. Tudi drugi nastopi so bili lepi. Hvala vsem!

Kosilo je bilo izvrstno in postrežba odlična od Hočevar Catering. Hvala lepa tudi vsem, ki so nam poslali čestitke. Podružnici pa želim veliko uspehov še mnogo let v zadovoljstvu in napredku.

Sedaj pa še nekaj novic: 9. junija bosta proslavila 50 letnico zakona Albert in Frances škoda. Čestitamo in želimo še mnogo zdravih let.

Lillian Lunder je pra-stara mama. Tako tudi jaz že 1 leto. To je Michael Lekan. Happy birthday!

Hudo bolana je Josephine Zupan, ki je dosegla lepo starost 87 let. Ima 18 vnukov in 13 pravnukov.

Na bolniški listi je Mrs. Kmet, Mrs. Louise Babnik je nesrečno padla. Upam, da je sedaj že OK. Vsem bolnim in tistim, ki se nahajajo v Nursing Home, želimo zdravja.

Še enkrat vsem, ki so pomagali ob naši proslavi, posebno Mr. John Konkoy in drugim, naša najlepša zahvala.

ANNA JESENKO

## PODR. 40, LORAIN, OHIO

Prestali smo dolgo zimo. Letos je bila za dva tedna daljša kot druga leta. Za mene ni nič dobrega, ker me starost in bolezen obiskuje, da moram biti vedno doma.

Pri podružnici gre lepo naprej. Za vse lepo skrbi podpredsednica, odbor in članice, ki lepo prihajajo na mesečne seje in vedno tudi rade kaj prinesejo, da je v korist blagajne. Žal ne moremo napredovati v pridobivanju novih članic.

Poročam, da imamo tri članice v nursing home in to so: Ana Znamenak, Dora škoda in Agnes Jancar iz Vermillion.

V misel mi prihaja na stara leta, kako se vse preobrača in koliko se je tukaj vse spremenilo. Ko sem prišla sem pred 65 leti, so bili trdi in težki časi. Tudi tukaj smo slabo živeli, kakor v starem kraju. V začetku sem šla delati na gruntu, ali pri farmarjih za 30 centov na dan, to je od šeste ure zjutraj do devetih, zvečer. Težko smo delali ves dolgi dan smo kopali zemljo ali želi pšenico, vse z golimi rokami, ker takrat še ni bilo strojev za poljedelsko delo, kakor jih imajo sedaj. Tako so se stvari obrnile.

Naj zadostuje za danes, pa še drugi kaj.

Zdaj pa želim glavnim odbornicam in vsem članicam, najlepši pozdrav, bolnim pa ljubega zdravja.

MRS. AGNES JANCAR

## PODR. 54, KANSAS CITY, KANS.

Z zanimanjem sem prečitala vse dopise v zadnji Zarji. Najlepša hvala in čast vsem našim dopisovalkam in Tebi, Corinne za lepo urejevano Zarjo.

Tukaj smo praznovali lepe velikončne praznike in to v veliki zimi. Na veliki petek je zamelo s snegom, kakor da je Božič.

Dne 9. aprila so uradnice društva sv. Veronike št. 115, KSKJ, po seji izročile čestitim šolskim sestram Bell & Howell 16 mm projektor, katerega je darovala šoli naša slavna Ameriško-Slovenska Katoliška Jednota. Najlepša hvala. Č. sestre so zelo ve-sele tega daru, ki jim bo veliko pomagal pri učenju otrok. Father Mejak

## FROM THE JUNIOR DIRECTOR:

### THE DOCTOR AT THE ZOO

Whenever we visit the Zoo, have you ever wondered who takes care of all the animals, reptiles, birds, etc. because they always seem so healthy? That's because they have a daily visit from the Zoo Doctor. The Doctor starts his day by visiting the newest baby animals. All the animals when they are babies need to be vaccinated, just like humans. Sometimes the animals have to be kept in an incubator after they are born.

Next the Doctor stops to check the monkeys and chimpanzees who need cough medicine. Sometimes monkeys get cuts on their legs from all their leaping around. The Doctor washes the cut, puts some medicine on it and stitches the cuts together if needed.

Doctor then checks the lion's kitchen and the tiger house. Meat is always weighed so that the animals get the right amount every day. He then cuts slits in the meat to insert their daily dose of vitamins.

If a bird has a broken leg or wing, the Doctor sets the broken bones with adhesive tape splints and puts the bird in a small cage by itself until it is healed again.

Bears need medicine, too, so pills are put in marshmallows and ice cream cones. A Bear likes sweets so in a second, he will eat the cones with the medicine and soon will be well.

tudi omenja, da so se šolski nadzor-niki naše nadškofije prav pohvalno izrazili o učenju in učenih naše šole, samo vsako leto je manj otrok.

Dne 31. marca je bil položen k večnemu počitku Peter P. Majerle, ki je bil 60 let tajnik društva Sv. Petra in Pavla, KSKJ in tri leta prej v enem drugem uradu. Lani je bil tudi odlikovan od Jednote. Zapušča ženo Mary, ki je že dolga leta predsednica društva Sv. Veronike in članica Zveze ter sina Petra, 5 vnukov in 1 pravnuka. Pokojni je bil rojen v vasi Predgrad v Belokrajini, Slovenija. Zapušča tudi sestro Mary Anžiček, ki je tudi članica Zveze. Bog mu daj večno luč. Njegovi družini iskreno sožalje.

Naši prvi župljani se hitro umikajo iz tega sveta, mislim, da imamo še 7 mož, ki so bili rojeni v Sloveniji, toda vdovic imamo precej.

Najlepši pozdrav dični organizaciji.

ANTONIA KOSTELEC,  
poročevalka

When big animals need anti-biotic shots, the doctor uses a spray gun. The Doctor shoots a syringe of medicine into their bodies. The medicine will do them good.

In the Reptile House, the crawling animals are always checked for sores. They, too, get spray shots to keep them well.

The Doctor trains wild animals to live together for it's good for them to have company. The Zoo Doctor is a busy man keeping all the Zoo animals well and getting good care.

So, next time visit your Zoo, just remember, the animals are just like people. They, too, need a Doctor's care once in a while.

### BRAINWORK

Do apples have seeds?

Which is softer, your stomach or your head?

What do you want when you are hungry?

Which has larger wings, a fly or a butterfly?

Does it take a puppy as long to eat dinner as it takes you to eat yours?

When do we laugh more, on the playground or in church?

How is a glass different from a cup?

Which is easier to catch with your hands, a turtle or a grasshopper?

Why do we tie shoelaces in bows instead of knots?

Can you hold in your hand more dry or wet sand? Why?

A comb has teeth; does it ever get a toothache?

## "FOR THE YOUNG AT HEART"

## PEN PALS WRITE

### HI BOYS AND GIRLS

June is the month that classes end and vacations begin. Almost every summer, I go on a vacation with my family. All of them were very enjoyable and memorable. But the most memorable and educational vacation was the one I took after completing my sophomore year in high school. Our family went someplace that not many people are able to go, Europe. That vacation was a double first for me. Not only was it my first trip to Europe, but it was also my first plane ride. Since my sister lived in Germany with her husband, we did not have to take one of those chartered vacations where everything is planned out and you must leave with the group. Instead, we just climbed into my sister's van and started driving.

When we first arrived in Germany, we spent a week at my sister's house which was located in a small village. While in the village, I met a group of seventh graders who instantly made me feel welcomed. They knew how to speak English very well so therefore, we had no trouble in communicating. They included me in a game of "fussball" which is similar to soccer. Although I did not master the game, I became familiar with the rules and, with the help of my teammates, I even scored a point.

The next place we went was to Switzerland and Lichtenstein. It was here that I took my first ride on a ski lift. At first it was scary to ride in a little chair upheld by cables, but then I relaxed and started to enjoy the ride and the sights. The temperature on the ground where we started was in the 70's but when we reached the top of the mountain it was in the 30's. There was even some snow up there. Did you ever have a snowball fight in the middle of June?

The next stop was in France. We did not see any of the great French sights like the Eiffel Tower or the Notre Dame Cathedral but we did get to see a city that had the typical French look. It had large plazas with inlaid brick sidewalks. Some of these sidewalks had their stones arranged to make pictures of flowers or other pretty designs.

We next went to northern Italy where we did much sightseeing. We visited the city of Genova where Christopher Columbus lived and to Como which was located on the beautiful Lake Como. We also climbed all the way to the top of the Lean-

## BE A PROUD MEMBER!

ing Tower of Pisa. When climbing the 300 and some stairs, you can really feel the tilt of the tower. We also spent some time in Venice and took a ride on the gondola through the watery streets of the city. It seemed like a dream. All my life I just saw pictures and read stories about all these sights and now I was doing them. However, the most memorable moment in Italy was when we stopped in front of one of my relatives's house. In Europe, you have to have a sticker on your car to say which country you are from. Since my sister's husband was in the U.S. Air Force, we had a sticker with USA on it. When we pulled into the neighborhood of my relative, all the little Italian children gathered around the car and made a big fuss over us simply because we were from the United States. Majority of them were in fifth grade and just began learning English in their school. They tried out some of their English on us and were very excited when we understood what they meant. Even though it was very simple communication, it was good to talk to someone from another country. That night I spent a few good hours trying to carry on a general conversation with the neighborhood children.

Our next stop was Slovenia and mainly the cities in which many of our distant relatives lived. Many of our relatives lived on farms in very small towns. When we arrived, a big feast was made and we were again made very welcome. After the meal, we all sat around singing Slovenian songs and talking about families' histories. We spent a week on the farm just relaxing and many tears were shed when we finally did leave. We still keep in touch with our relatives who became so close in such a short time.

We only had one more week to our vacation left, so we had to start heading back towards Germany. We went through Austria with it's beautiful mountain ranges and waterfalls. At one time, we had to put our van

Dear Jimmy:

Remember me? I wrote to you last summer. My name is Kathy Nusko and I am 11 years old.

At school we are busy because it is the end of the year. We will have a school picnic. My oldest brother, David, is graduating this year from 8th grade at St. Stephen's School.

The sports I am interested in are basketball and baseball. Two weeks ago I started practicing basketball in the park next to my house and I made 62 baskets so far.

I have two brothers that have birthdays in May and another who made his First Communion.

I know I will miss going to school this summer but I hope to do a lot of things with my family.

I hope to hear from you or someone soon. Your friend,  
KATHY  
Chicago, Ill.

### May & June-Parents' Month

My mom and dad are wonderful,  
I love them, oh, so well,  
That I can't express my love for them  
Cause words just cannot tell.  
They always seem to work things out,  
They always have some way,  
Of cheering up and helping out  
And brightening up the day.  
My mom and dad are wonderful  
And sometimes I make them mad  
But I've got to say besides that  
They're the best parent's I've ever had.

(This poem was written by an eleven year old boy.)

on a train and ride through a mountain. The ride took about an hour. It was so dark inside that you could not even see your hand in front of your face.

We finally reached Frankfurt, Germany, where we caught a plane to take us home. Still more tears were shed when we had to leave my sister and her husband. It was an enjoyable trip for all of us.

We did much more than what I wrote but it would take me forever to put it all down. And no matter what words I used, you still could not experience the things I did. My only advice to you is that if you ever get a chance to go to Europe, do so. It is one of the best things you can do for yourself. And even if you do not bring back any souvenirs, you will bring back the beautiful memories.

Happy Vacationing!  
Your friend,  
REGINA II



## Union National Bank & Trust Co.

Member F.D.I.C.

FREE PERSONAL CHECKS

JEFFERSON & OTTAWA STREETS  
PHONE: 727-5222

FREE CHECKING

DRIVE-IN BANK — 50 N. Bluff St.  
JOLIET, ILL.

## FRED C. DAMES

FUNERAL HOME

251 N. Center St. at Campbell  
JOLIET, ILL. 60435

Telephone 726-5211

Joel L. Dames - Mark L. Dames  
Michael L. Papesh

## METROPOLITAN BANK & TRUST Company

2201 West Cermak Road  
Chicago, Illinois 60608



## ZEFRA FUNERAL HOME

1941.43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRA      ELIZABETH L. ZEFRA  
LOUIS R. ZEFRA      MARILYN E. ZEFRA

Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, ILL. 60608      Virginia 7-6688

## GEREND - HABERMANN FUNERAL HOME

SHEBOYGAN, WISCONSIN 53081

## Save with ST. CLAIR

813 East 185th St.      26000 Lake Shore Blvd.  
25000 Euclid Ave.      6135 Wilson Mills Rd.  
29001 Cedar Rd.      7481 Center St./Mentor  
6235 St. Clair Ave.      4936 Darrow Rd./Stow



27801 EUCLID AVE.  
CLEVELAND, OHIO



"Member - National Finance Club"

## A. GRDINA & SONS

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 70 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz — naroda za narod. V vsakem slučaju se obmite do našega podjetja, prhranili si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel. KEnmore 1-1235      Cleveland, Ohio 44110

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd. Street

Tel. HEnderson 1-2088      Cleveland, Ohio 4 103

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel. KEnmore 1-6300      Cleveland, Ohio 44119

## ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St.      6502 St. Clair Ave.  
Office

481-3118      Cleveland, Ohio      361-0583

## Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave.      Phone 327-4509

Milwaukee, Wisconsin

## NEW ENLARGED & REVISED EDITION!

Slovenian-International Cookbook

## Woman's Glory — The Kitchen

To order, send \$4.50 plus 50c for postage per copy to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION  
431 N. CHICAGO ST.  
JOLIET, ILL. 60432

## TEZAK FUNERAL HOME

JOLIET, ILL.

"First in service since 1903"

459 North Ottawa Street

Phone: 772-0534